中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address: 2075
P. O. Box 62
督印及承印：工商日報有限公司
本報今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

菲駐美大使質問聯合國
中共仍是侵略者 爲何考慮其加入

【紐約廿六日美聯社電】菲律賓大使羅慕洛，今日在哥多巴多學院發表演說時稱：「聯合國會議宣中共爲侵略者。現在中共加入之問題又復提出，爲何吾人不調查此種侵略行動是否停止。中共已離開韓國？聯合國調查團爲何不能進入北韓調查？倘如是，聯合國應獲准進入調查，惟余不相信共黨集團將能接納此事。如果一個聯合國調查團能進入韓國，則吾人將能找出事實真相。否則，各會員國便知道中共加入聯合國，目的不是合作，而是破壞。此乃最簡單及最易被接納之[illegible]也。」

安理會討論外蒙申請 延期至下星期一舉行

【台北廿七日路透社電】聯合國安理會對毛里塔尼亞及外蒙申請入會案之決定，已予延緩至下星期一日爲止。此項決定之延期，已使此間中華民國官員之焦慮及懸念爲之增加。惟過去兩天來忙於設置一個直接通訊系統，以便與聯合國總部取得聯絡之中國外交部，并未發正式評論。當此項延緩之消息於上午十一時抵達台北時，官方人士曾私下表示失望。中華民國副總統兼行政院長陳誠，曾於過去兩天重申中國政府於必要時行使否決權，以阻止外蒙加入聯合國之決心。據此間官方人士稱：出席聯大會議之中國代表團，已在紐約擬定一項關於安理會對外蒙問題之任何表決結果之說明。台北方面，將不致發表說明。

【聯合國廿七日法新社電】據料蘇俄將否決毛里塔尼亞以及中華民國將否決外蒙之入會申請。蘇俄代表團經已明顯表示，除非外蒙獲准入會，否則其將不准許毛里塔尼亞之加入，[illegible]布拉薩集團，則認爲兄弟國毛[illegible]有政治及心理上需要[illegible]。

【台北廿七日法新社電】當聯合國安理會對毛里塔尼亞及外蒙申請入會案之決定[illegible]之消息抵達此間時，中華民國之反應[illegible]。中國政府已重申其於必要時否決外蒙之決心，此原定之立場，並無改變之可能，並無趨於溫和之跡象。

南韓指摘聯合國 爲侵略者服務
漢城發表聲明堅決反對中共入聯國

【漢城廿七日中央社專電】大韓民國今天強烈的反對共匪進入聯合國。韓國外交部在今天下午發表的聲明中，指出：「允許北平政權參加聯合國，此世界組織將是在爲侵略者服務，而不是在保衛和平與正義。」它又說：「假使賦予北平政權否決權（[illegible]）其後果將發生不可想像的災難」。韓國外交部發言人所發表的聲明說：「鑑于在過去數年來與聯合國所保持的不可分的關係，韓國不得不深深關切聯合國處理中共入會問題的辦法。中共迄今仍繼續在妨礙世界組織的工作，它仍然被證實爲侵略者[illegible]。」[illegible]

蘇外長在聯大演說 拒絕美國裁軍建議

【聯合國廿六日合衆國際社電】蘇聯外長葛羅米柯，今日反對[illegible]美國裁軍建議[illegible]。[illegible]

容許中共入聯國之活動 美代表竟予同意 民主黨議員大加斥責

【華盛頓廿七日合衆國際社電】民主黨議員[illegible]，昨日抨擊[illegible]。[illegible]假如中共獲准加入，則美國將不支持聯合[illegible]。

【聯合國廿六日路透社電】蘇俄外長葛羅米柯[illegible]談判方式解決[illegible]等問題。

羅斯克與蘇外長 昨再度會議 談柏林問題

【紐約廿七日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克及蘇外長葛羅米柯，今日再次舉行會議，嘗試把阻礙有關柏林危機之大規模東西方談判之外交僵局打破。今日之會議，將在聯合國蘇俄代表團總部舉行。

四國討論韓馬紹繼任人 蘇提議設副手 已遭美國拒絕
巴基斯坦反對印度人出任

【聯合國廿七日合衆國際社電】蘇俄今日[illegible]。[illegible]

蘇所提中共案竟能在綜合委會通過 中國代表團被批評爲顢頇無能 倘我代表團能展開活動將可阻此案通過
本報駐聯合國特派員何鴻毅

【紐約廿二日航訊】據聯合國專家的意見，中華民國駐聯合國代表的行動呆板顢頇，是使蘇俄就中共進入聯合國問題所提出議案能在聯大綜合委員會中獲得通過[illegible]。這些專家，也把蘇俄建議的通過，歸咎於美國對蘇俄建議採取熟視無睹的態度。

[illegible]

英國登立 Dunlop 男女膠底皮鞋

佳質好款 設計專家
防水耐擦 試驗機械
總代理：錫元有限公司
香港怡和大廈 電話：24361 38333

雷响錶壇
達者金馬
光芒寶石
全球稱霸
雷達表 金馬型
93 寶石日曆自動
断市多月 再露新姿

双重專利
双重註册
認標馬金双真有面錶
誌標水防馬雙體立有底殼錶
瑞士註册專利證 343942
鉈寶動活有面錶
瑞士註册專利證 345602
價公新一劃
全鋼表配鋼珠帶 $205
包金表配金鋼珠帶 $220
每表配有瑞士總廠出品及金禮保証書
戴雷達金馬型九十三寶石表，使君有優越感！

中共電台發出緊急警告
原子輻射塵吹到新疆
所受威脅已極爲嚴重
可能發生皮膚焦傷與頭痛肚瀉等病症

【台北廿七日中央社電】從新疆省「人委會」發出緊急通告，命令「各地採取各種防衛措施，來抵抗含有毒質原子輻射塵的散佈」一事看來，俄帝恢復核子試爆所產生的毒質原子輻射塵，已嚴重地威脅着中國人民的生命安全。中共「人民廣播電台」曾于廿六日以「注意，注意，現有一個緊急通告」的警人呼聲，播出了一個緊急通告，命令各地採取各種防衛措施，以抵抗毒質原子輻射塵的散佈。此間所收到的，中共緊急通告的內容，摘要如下：「注意，注意，現有一個緊急通告：「新疆省人民委員會」，已經發出緊急通告，警告各地方的人民趕快準備物資來抵抗含佔毒質的原子輻射塵的散佈。根據新疆氣象台的警告說：從亞洲中部吹來的風裏，散有大量高度的原子塵，這些原子塵是蘇聯正在進行核子武器試驗性爆炸而來的。「新疆省人民委員會」接到這個警告後，立刻向各地有關地區發出兩次緊急通告，勸各地的人民在未來的幾天裡，運用各種可能的方法來防止越來越嚴重的核子武器試驗性爆炸所引起的毒質原子塵的感染。……」據該廣播指出：新疆中共「人委會」曾強調「疏散人民和財產，是最佳的防禦方法」，同時新疆也可能出現了頭痛、肚瀉、疲乏和皮膚焦傷的原子塵感染症狀，所受威脅，已極其嚴重。

粵共又採取恐怖措施
圖鎮壓反共活動
黃瑞南被指爲特務判刑廿年
謂黃去春曾計劃炸中山紀念堂今又捲土重來

【本報訊】廣州消息：廣東省中共以十月一日僞國慶逼近，爲預防反共分子進行破壞活動，近已採取恐怖手段。繼廿三日在深圳判處爆炸廣深鐵路之反共志士葉吉爾死刑立即執行於辯後，又於廿五日在廣州將一個所謂「進行破壞」的「特務分子」黃瑞南判處徒刑廿年。

據共方公佈的消息說，黃瑞南「是在香港參加特務組織的」。指黃曾在香港「受過使用定時炸彈、縱火、通訊聯絡等特務技術訓練」。一九六〇年二月潛入廣州，陰謀爆炸中山紀念堂、京廣路源潭火車站和鐵路沿綫，縱火燒毀房舍、糧倉等，但陰謀未遂，逃回香港。今年五月再次潛來廣州，企圖組織進行特務活動，爲公安機關依法逮捕」。

共方同時又公佈了一個所謂「投案自首」的「特務分子」吳子雄的「自首經過」。說吳子雄原來是越南華僑，「一九五八年在南越參加特務組織，特務機關對他個別進行爆破、密寫、搜集情報等特務訓練和灌輸反動思想，去年十一月派遣他潛來廣州，進行活動。特務分子吳子雄到達廣州後，見祖國建設迅速發展，特務機關過去對他說的，只不過是謊言，同時看到人民政權強固，難以進行特務活動，如果死心爲特務機關服務，只有自絕於人民。因此，向公安機關投案自首」云云。

喀坦加休戰委會首次會議
喀方要求聯國軍撤退
森比要求剛果總理阿杜拉從速會晤
地點擬在倫敦俾商討結束剛果內亂

【伊利沙白維廿七日合衆國際社電】喀坦加混合休戰委員會，星期二日首次舉行會議，惟會談立即宣告破裂，當時喀坦加要求聯合國軍即刻撤出喀省。喀坦加代表金巴稱：吾人之唯一要求，是要一切聯合國軍隊，立即由喀坦加撤退。直迄在紐約之聯合國作裂之前，無理由再舉行進一步之談判。雖則聯合國官員對此并無評述，但觀察家認爲：實際可以確定聯合國將拒絕該項要求。該四人委員會將舉行會議，討論監督停戰及交換俘虜事宜。

【伊利沙白維廿七日美聯社電】喀坦加總統森比，於星期三日要求剛果總理阿杜拉與渠會晤，勿再延遲，俾解決整個十五月在剛果之殺戮行爲。森比謂：會議應在中立國家領土舉行。森比又稱：渠願意前往倫敦，渠又建議附近之羅得西亞恩杜拉，爲舉行會議之適當地點。森比在渠之總統官邸，舉行記者招待會，作此呼籲。

【伊利沙白維廿六日路透社電】聯合國喀坦加停火委員會，今晚在此間舉行首次會議時，喀坦加要求聯合國軍完全撤出該省份，上述係聯合國總部對喀坦加外長金巴在會議之首長脫離之後透露者。惟參加會議之聯合國高級官員比德魯西亞里稱：會議時與白國駐伊利沙白維之首長及剛果中央政府之一代表舉行若干正式磋商而已。金巴謂：在未與聯合國總部對喀坦加之要求作覆以前，喀坦加不再舉行任何會議，爲聯合國陸軍當局再提要求作覆以前，喀坦加之首長，與白國聯絡之官員有權無意者。

柏林突呈一片緊張

俄米格機活躍
會飛入西柏林

【柏林廿六日路透社電】蘇俄米格式戰鬥機在柏林上空所作活動，於今日增加，飛行速度，至少曾七度衝破音障。西柏林官員稱：若干人起先誤認此等俄機引起之聲響爲炮火聲。過去數週來，蘇俄噴射機曾不時出現柏林上空，今日出現之機數則顯已增加。蘇俄伊留辛十四式轟炸機三架，曾結隊於距地面約僅三百呎之高度，在西柏林英軍駐區邊境上空飛行。今日，東柏林一青年爬越一教堂墓園之圍牆逃入西柏林法軍駐區，東柏林警察曾對之開槍，子彈射入西柏林一房子之牆內。此青年逃脫成功，使在過去廿四小時內逃出之難民人數增爲廿七人。

東德共警奉令射殺逃亡者

【柏林廿七日路透社電】據西柏林市政府官員今天稱：守衛東柏林與西柏林交界過境之東德警察，現已奉令對難民可格殺勿論，即使子彈射向西柏林亦然。彼等稱：此項消息係過去數天來逃抵西柏林之東德警員所透露者。

【東柏林廿七日路透社電】東德共黨主要喉舌「新德意志報」今日稱：東德共黨烏爾勃里契近日以來曾不斷討論改進東德西部邊防工作之措置。該報稱：烏氏曾在埃森納希（此城地在東德最西地區，位西德卡塞爾城西南廿五哩左右）附近與東德防軍之部隊長晤談。烏氏所談之改進措施爲何，該報未曾評述。按：此爲本月廿日烏氏出席東德國會會議（此會議中，曾依東德共黨政權所提法案，如命通過一「國防法」）以來，所透露烏氏行蹤之第一道消息。東德邊防軍係由東德內政部管轄，現則已奉烏氏之命令，於九日前併入東德國軍。

共黨對寮國南越
已增加軍事壓力
美國務院特別指出
並對寮戰再起發出了悲耗

【華盛頓廿七日美聯社電】國務院昨日聲稱：共黨在寮國及南越增加之軍事壓力，并謂：中共所發出寮國戰事將會再起之預料，乃屬「凶兆」。新聞官懷特謂：「吾人相信此并不是共黨決心恢復內戰之訊號，以及使在日內瓦及寮國所達成之談判進展，毀於一旦。」渠謂：雖則寮國仍是雨季，但「破門寮國」破壞停火之行動日增。此外，蘇俄供應共軍之空運，仍然繼續。

英工黨謂
倘加入共同市場
英聯邦即告瓦解

【倫敦廿七日美聯社電】曾任英國國防大臣之工黨議員沈維爾今日稱：英如參加歐洲共同市場，將爲一「可悲之錯誤」。沈氏係在英聯邦成員國國會議員代表大會中引領與會之人，對英國應否參加歐洲共同市場表示意見。與會人員就經濟問題作冗長討論時，幾乎一致担心英國參加歐洲共同市場時，會削弱英聯邦之力量，而且担心此舉於最後會使英聯邦趨於瓦解。沈氏稱：渠認爲，英國參加歐洲共同市場所含之政治合作，將使英國之獨立遭受束縛。沈氏稱：「英國如果決定參加歐洲共同市場，未過幾年便會如夢初醒，發現本身所爲係可悲之錯誤行動。」

傳西方曾研究
中歐「解約」
作爲談判柏林問題準備

【倫敦廿七日路透社電】據悉：西方國家多時來已研究中歐解約或者限制軍力之形式，以作爲有關柏林問題之東西方談判之一項可能要素。不過，據經常可靠之人士謂：西方國家並未達成任何談判立場。彼等現正等候美蘇外長會談之結果。

西藏抗暴部隊
與中共軍惡戰
尼泊爾東部邊境

【加德滿都廿七日路透社電】據尼泊爾通訊社今天稱：西藏抗暴份子與中共部隊，曾於最近接近尼泊爾東部邊境之一個鄉村發生衝突，致使最少六人喪生。該項報導並未說明此次衝突爲中共掃蕩運動之一部，抑或爲西藏戰火重燃之結果。

嘉樂頓珠將赴聯國
參加討論西藏問題

【西孟加拉‧大吉嶺廿七日路透社電】據達賴喇嘛之長兄嘉樂頓珠今天在此間稱：抗暴部隊在西藏甚多地區至爲活躍，同時，中共之暴行，仍在該處繼續發生。嘉樂頓珠將於下月討論中共佔領西藏問題時，率領西藏代表團前往聯合國。渠稱：雖嘗普遍發生饑荒之消息，惟藏人餓死及慘死之消息，仍於去年不斷傳出。西藏大批穀物，刻正被運往中國本部，自中共佔領西藏以來，藏人之逃抵印度者，已超過七萬人。

【台北廿七日中央社電】聯合國第十六屆大會討論西藏問題時，嘉樂頓珠將出席大會作證。據中共「新華社」廣播指出：「西藏嘉樂頓珠正在積極準備在美國活動，嘉樂頓珠將于十月四日從新德里動身赴紐約，以便在聯合國討論所謂「西藏問題」時出席……」。

美駐西德陸軍
改爲機械化師

【西德海德堡廿七日美聯社電】美陸軍部於今日宣佈：現駐西德境內之美國步兵三師，將於數月之內成爲機械化師，以加強在歐洲作戰之能力。

荷蘭擬經由聯合國
將西伊里安交給印尼
蘇卡諾表示願予考慮

【耶加達廿七日合衆國際社電】印尼總統蘇卡諾今天稱：印尼對荷蘭將由聯合國將西伊里安交給印尼之建議，準備審慎加以考慮。此項聲明，係對荷蘭外長倫斯在聯合國發表演詞之反應。蘇氏之聲明稱：「荷蘭所能採取之最佳途徑，係即刻將該地之管轄權直接交給印尼，而毋須利用聯合國爲媒介，則即刻將管轄權交給印尼，倘荷蘭爲種種理由準備考慮此項建議，倘不以此項假設爲基礎，則聯合國之干涉，可能適足以使此項問題更趨尖銳及更具爆炸性。」

甘迺迪宣佈
麥孔尼繼長
中央情報局

【維德島新港廿七日美聯社電】美總統甘迺迪，於星期三日提名前美國原子能委員會主席麥孔尼於十一月繼阿倫‧杜尼斯出任中央情報局長。甘氏在新港之海軍學院特別接見記者，提出麥孔尼爲其代替行將退休之人選。阿倫‧杜尼斯曾陪同總統前往該個禮堂，並在該處發表聲明稱：渠於担任中央情報局長八年之後，將行退休。甘氏稱：六十八歲之阿倫‧杜尼斯將任情報事務顧問，繼續爲渠效勞。

英外相荷姆在聯大演說
保証英將盡力促成
談判解決柏林危機
責蘇一面恢復試爆一面進行談判
堅決反對蘇方所提「三頭馬車」制度

【聯合國廿七日路透社電】英國外相荷姆今日保証英國盡力找尋柏林危機談判之一項基礎。渠並告知聯大，謂「談判者必不能互求勝利，而是尋求一項榮譽協定。」渠謂：柏林問題具有兩個部份，以及在此階段，聯合國應予通知。其一爲東西德國及東西柏林人民之自決，另一爲一項解決辦法，內必須包括前赴此城市之通路通行無阻，以及對此城市之「自由生活」予以適當保障在內。荷姆于指出：英、美及蘇俄在一項國和約未簽署之前，已負起監護德國（包括柏林在內）之責任之後，並謂：「在四國條約簽字十五年後，情況將有變化，可能是可爭辯之事，但是假如此條約必須改變的話，則不能以單方面行動改變之，必須由雙方同意方可。因此，英國將盡力尋求一個談判基礎」。荷姆抨擊蘇俄「一方面恢復核子爆炸，一方面與西方進行試禁談判」。渠謂：「世界不能在此種雙面手法下生存」。渠于提及甘迺迪總統之裁軍建議時，謂此建議與英聯邦總理之發現，實質上相同，人現時必須決定并向世人表明，吾人須有一個公正無私之國際文官機構。」渠稱：英政府將參加裁軍之多邊談判，並願見其達成最有效之形式。此一項聯合國應由一個文官機構管理，此文官機構則向一位公正無私之首長負責。談判可能需要東西兩方之十國會議，一如去年蘇聯退出之一個會議，或多加入幾個代表。余絕對否認英國對聯合國在剛果之行動，有失信約之事。此種指摘完全無根據。英國對此項行動開始即充份予以支持，蓋吾人亦具有同樣之目標。事實上，英國會設法導致一個統一之剛果，荷氏於談及韓馬紹死後聯合國中之危機時稱：「吾人必須尋求途徑，以滿足彼等之希望，相信此宗世人之希望。吾人接受所謂任何「三頭馬車」計劃時稱：「一個無法不偏不倚執行安理會命令之秘書長，即將聯合國各成員國收拾行李返國，蓋世界在精神上將宣告破產，反動主義將獲得勝利。」

社論
崢嶸的表現！
——爲陳副總統對外蒙問題表示喝彩

十二年前，國家局勢在危疑震撼之中，我們渡過了，不但渡過，而且有今日的安定壯大。此刻，國際詭譎所加於我們者，亦遠於當日，尤其是處此之勢，但以十二年前事實比之，實乎其遠矣。巨浪當前，前者不畏，猛虎在後，搏者不懼，不有烈風狂雨，無以見盤根錯節之功，不有艱難險阻，不足以顯出大智大勇之能，「臨大節而不可奪」，正是我中華民族精神激昂奮發向世界崢嶸表現的時候。

這一次聯大的鬥爭，給了我國當局智勇的考驗，全國人正注視與督促着他們的表現，全世界人也正凝目期待着他們的表現，他們是否爲盤根錯節的大器，於此一鬥爭見之。

我們稍放心的，關於外蒙傀儡組織混入聯合國一事，陳副總統兼行政院長陳誠於廿五日在光復大陸設計委員會明確而嚴正的表示：「政府對阻止外蒙入會的政策，是經再三考慮後決定的，立法院並爲此作成決議案，我國將遵守既定政策，不顧任何威脅，根據聯合國憲章所賦予的權力，阻止外蒙入會」。並謂：「關於外蒙入會問題，若干民主國家可以說已盡其遷就妥協的能事，並表現了姑息怕惡的做法」，但「中國將不計成敗得失，爲正義而奮鬥，決不遷就醜惡勢力，放棄立場」。陳氏更指出：「近半年來，國際上有三種勢力日趨囂張：一是醜惡侵略勢力，一是姑息氣氛，一是中立主義。姑息氣氛的瀰漫，實是縱容醜惡集團及對中立主義者予以鼓勵的因素」。「聯合國現已成爲醜惡集團進行敲詐勒索，以及中立主義者投機取巧的場所」，違背了民主國家共同締造聯合國來維護世界和平與正義的基本原則和理想」（見次日本報）。陳氏這些話，一則表現了當局的決心和大無畏的革命精神，一則給予了今日聯合國最確切的評價，揭穿了國際邪惡勢力的卑鄙醜惡行爲，值得我們熱烈讚許的。

爲了外蒙入會問題，在最近數月來，我國不斷與美國作意見上的爭持，臨了最後關頭，倘傳美方有勸使我國遷就之說，另一傳說，布拉扎維集團（非洲法語系十二個新獨立國家）曾言如中國在安理會否決外蒙入會，或採取棄權行動，致引起俄共否決毛里塔尼亞入會，則他們將於表決中國代表權時，轉而支持中共。這兩種傳說，就是對於我國所加的嚴重壓力，要是我國阻止外蒙入會，就要喪失在聯合國的席位，即是要我國無條件的接受外蒙混入聯合國，不容許再有其他的選擇。若然，則美國固屬不智，布拉扎維集團尤屬誤妄。毛里塔尼亞入會是一事，外蒙入會又是一事，因而我國否決外蒙入會是一事，俄共否決毛里塔尼亞入會又是一事，兩者何能牽在一起？而且我國早經一再聲明支持毛里塔尼亞入會，布拉扎維集團不責俄共之否決毛里塔尼亞入會，而怪我國否決外蒙入會，可謂不明責任，不辨是非。我們對此不可理喻的恐嚇行爲，祇有根據正義去處置，固不必有所顧忌。一般所認爲我們最大的顧忌，就是一個聯合國席位問題，但我們對之已認爲不足重視，那還有什麼值得顧忌呢？誠如陳副總統指出，今日的聯合國已經是「醜惡集團進行敲詐勒索，以及中立主義者投機取巧的場所」，如果再沒有改革的希望，則聯合國的席位，有什麼值得我們戀戀呢？

我們也曾主張，對於外蒙混入聯合國一事，我們政策一個絕無可變的原則就是「阻止」。如果認爲在大會一關沒有百分之百的否定把握，即使美國以爲有可能，即使給予我國在代表權鬥爭中有所有利的條件，我們仍然要在安理會這一關毫不遲疑地使用否決權的。也許，順狗利害論者，認爲爲了代表權問題，寧非不智？但我們則認爲外蒙入會問題絕不是「尺」，而代表權問題已不成其爲「尋」。須知外蒙混入了聯合國，也就事實上失掉了我國的立場，失掉了我國的國格，我國在聯合國的代表權，也就不能不由「尋」變「尺」、變「寸」。明明是一個共黨傀儡組織而可以入會，則今日外蒙入會，安知不是明年中共入會？遠看一點，阻止外蒙入會，也就是打擊中共入會。再則，如果因爲這一問題而使得俄共挾帶陰謀得逞，則俄共其他不利於我的陰謀，將必接踵而來，更而且，如果因這一問題而接受那些無知小國的脅迫，則今後我國自居何等？因此，理智告訴我們，對於這一個問題，應該看作爲一個和代表權相通和同等的重大問題，不應稍存苟且遷就之念。

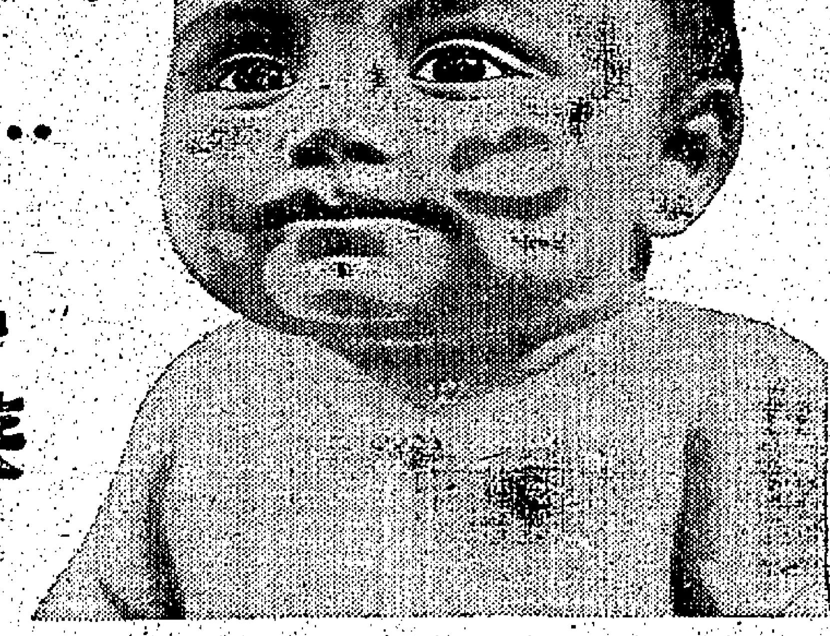
這刻，鬥爭已到最後階段，不管結果如何，都不足以動搖我們的意志，即使結果是相反的，但誠如陳副總統表示：「不計成敗得失」，當局這種決心，就是最大的勝利，最大的光榮，一個國家有了這種氣魄，有了這種革命精神，任何危疑震撼，都不足以使得它失敗的。

最後，我們得引述陳副總統的話：「當前最重要的問題，是如何加強準備，早日展開反攻行動，祇要大陸重光，一切困難皆可迎刃而解」，這是百分之百的對，我們應該集中努力在這一點上！

科學新法　不用手術
收縮痔瘡　止癢止痛
最新發明特效藥劑
根治痔瘡功效迅速

紐約特訊，美國科學界，首次發明一種治療痔瘡之新藥劑，功效奇妙，可以不必施行手術，就能收縮痔瘡，自然痊癒。凡痔瘡患者，一經數治此藥，即能止血止痛止癢，痔瘡收縮，自然消除。有數名痔瘡患者，經生物醫生給此藥治療後再由醫生在數月之後複驗，均證明該藥功效持久，使痔瘡不復發。

事實上，由於此藥之治療功效安全而徹底，故痔瘡患者均稱譽：「痔瘡之痛苦，從此獲解決。」此種特效藥新藥，問世而後，其中患者症狀不一，有內痔、外痔，且有患痔瘡十年至廿年者之久，屢醫無效，即採用此藥而痊癒。此藥內含一種新藥，名爲「百活定」生肌素（BIO-DYNE），功能使瘡口結痂，爲一間世界著名研究所所發明。此種「百活定」生肌素，被普遍作爲治療身體各部傷口之用。此種特效痔瘡新藥，定名爲「美國白宮痔瘡膏」（PREPARATION H）而有藥膏及藥栓兩種。白宮痔瘡膏，應用方便，白宮痔瘡藥膏，每支均配有塗藥器，各大藥房，藥行公司均有出售云。（廣告）



「軒士」嬰兒藥爲促進嬰兒快高長大發育健全的最佳食物！「軒士」有四十餘種不同的嬰兒藥鮮美可口品質幼滑消化容易用螺絲蓋玻璃瓶裝取用極爲簡便。

「軒士」嬰兒汁含有嬰兒每日必需的丙種維他命要素味道鮮美最爲嬰兒所愛好。

「軒士」出品五十七種之一

真善美'365'

長壽自動原子筆

備有全世界最長筆壽

● 輕盈若鉛筆書寫　清晰若墨水筆

● 最新式幼長筆管　書寫利便

● 瞬即可用　絕不漏墨

● 精裝原子珠可　用於任何表面

VENUS PEN & PENCIL CORPORATION, U.S.A.

總代理：大昌洋行

各大公司文具店書店均有售

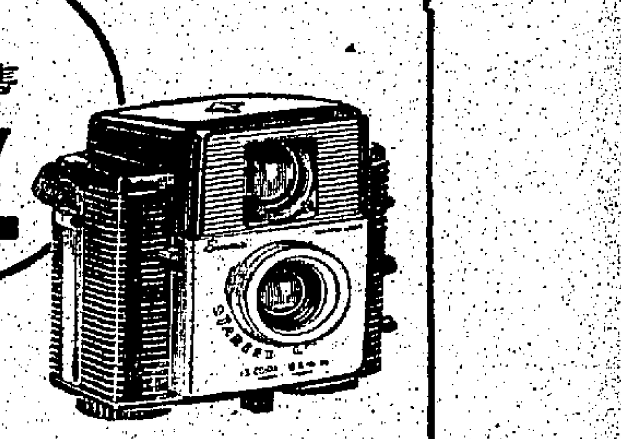
柯達

再度半價

請勿失此機會！

星牌袖珍相機

有閃光快門…及自動避免重複拍攝有特大的光學取景鏡



原價$34　現在祇售 $17.

星牌閃光相機

機內裝有閃光設備…特大光學取景鏡…機背有閃光計算指南同期閃光快門

原價$39　現在祇售 $24.50

可以拍攝3種

‧黑白照片

‧彩色照片

‧彩色透明片

售完即止——請即日到經銷處選購

EK-1119C

華盛頓郵報記者報導 共黨加強寮越壓力 美考慮派兵東南亞

蘇方指謂寮政府軍擬下月發動攻勢

如短期內未能達成政治解決 寮國戰事將再爆發 雙方均已秣馬厲兵

東南亞軍事會議下月初舉行 擬定對共新戰略 並討論越寮兩國緊張局勢

日內瓦十四國會議 通過七項條款 保持寮國中立

美國會通過援外法案 撥卅九億一千四百萬

日支持甘迺迪演說 反對蘇聯建議「三頭馬車」制

進入第三天 「天兵」演習

甘迺迪簽署法案 美設裁軍新機構 由共和黨人福斯特任總署長

甘迺迪赴新港度假 座機降落時 突發生爆胎

慶祝雙十節五十週年 台北將舉行閱兵大典

……陸海空軍部隊與三軍學校學生分別組成，總計共有一萬多人。參加受檢閱的部隊行列，是三軍聯樂和儀隊、禮炮隊、政工學校、克難英雄隊、憲兵隊、金馬代表隊、陸軍官校、陸軍前瞻部隊、戰車部隊、空降部隊、海軍官校、海軍鼓號樂隊、海軍士校、陸戰隊、登陸運輸車部隊、岸防部隊、空軍官校和機校、空軍鼓號樂隊、空軍幼校、空軍高炮部隊。

岸信介 訪艾克

【葛提斯堡廿六日美聯社電】前總統艾森豪之辦公室發言人稱，艾森豪將於星期四與前日本首相岸信介會晤。一發言人謂，岸信介要求造訪致敬。二人定於美國東部時間廿八日上午九時卅分（格林威治時間下午一時卅分），在葛提斯堡艾森豪之私邸會晤。

美戰機十數中隊 將先後增援西德

【紐約廿七日美聯社電】「紐約日報」今日刊出之華盛頓消息稱：美空軍正規部隊噴射戰鬥機中隊兩隊（共有「F一○○」超級軍刀式飛機五十架），已奉命結束在土耳其從事之演習，而加入派往西德之戰術空軍。約過九十日，美國國民航空警衛隊下之十八個戰術戰鬥機中隊（經已奉命於下星期一服役）至少將派出十五個中隊相助。美國國民航空警衛隊之機隊，將於準備充份時，迅速調往法國與西德。在華盛頓，美國國防部一高級官員對此拒絕評論。據消息稱：本月較早時，美國曾以軍刀機西中隊派往土耳其參加北大西洋組織之演習，其中兩隊可能不會返防。

美將發射猩猩入太空 環繞地球三次後降落

【卡納佛拉爾角廿七日合衆國際社電】據星期二日消息，美國欲於十月下旬某一天，以火箭發射一頭幼猩猩，環繞地球三次。該幼猩猩將乘上「水星」計劃下之一個太空艙內，倘此次發射成功，則將鋪平道路，使美國之太空人能於十一月中旬或下旬，作西方國家第一個人類環繞太空旅行。消息靈通人士稱：聯邦太空總署定十月卅一日發射幼猩猩太空飛行。彼等稱，倘稍有延誤，發射日期可能展期至十一月初。發射動物上太空，表示太空機將四億美元之「水星計劃」在直接達到其目的之前，尚有一個障礙。該方案之目標，是發射一個太空人環繞地球軌跡若干次。蘇俄經已發射兩個太空人進入軌跡，即加加林會環繞地球軌跡一次，狄托夫環繞地球軌跡十七次。倘一切依照計劃進行，則美國科學家將以一枚改裝之阿特拉斯式越洲飛彈發射幼猩猩進入太空。該幼猩猩將置於鐘形之「水星」太空艙內，環繞地球三次，再返回地球降落於海洋上。與原定第一個環繞軌跡之美國太空人計劃相同。

六名外國人 被東德判刑

【柏林廿六日法新社電】東柏林法庭於今日將外國人六名（荷蘭人一名，英人一名，美國人兩名，阿剌伯人兩名）判處監禁，刑期由一年半至三年半不等。罪名爲協助東德人非法逃往西柏林。

駕機投向自由之中共飛行員

九月十五日從大陸山東膠縣駕駛AN—2型飛機投奔自由到達韓國濟州島的中共飛行員邵希彥和高佑宗，將於最近期內回到自由祖國的懷抱。（圖上）邵希彥和高佑宗駕駛到達濟州島的AN—2型共機。（圖下）投奔自由的中共飛行員邵希彥（左）和高佑宗（右），從他們穿着的衣衫可以看出中共的飛行員是多麼可憐。（中央社）

世界什景

六歲小孩駕駛汽車上學 出入市區半年來無意外 停車手法較成年人高明

【加拿大安大略省沙布里市廿七日路透社電】此間一男子說其年方六歲之兒子特利駕駛家中自用汽車上幼稚園，而遭本市警方提出控告。此男子名阿波比，渠稱：渠不擬否認控罪。渠稱：其子特利駕駛該車已逾半年，能在交通擠擁時駕駛自如，停車之手法，且較大多數成人高出一籌。特利現在僅能置身汽車後座，其父則可能因渠駕車之故而被判處罰鍰五至十美元。

英姐之女不甘寂寞 要鬧離婚改行學戲

【舊金山廿六日合衆國際社電】影星英格烈褒曼女婿，富翁兼運動家佛爾拉卡那威三世，昨天發表他的太太珍妮安跟他結了婚二十個月之後，離開了他。卡那威說後駕座他那艘自備的九十六尺長的遊艇，剛從大溪地遊艇歸來，他說道：「我並沒有和她鬧離婚。」也不知道她是否要和我解除婚約。」這位年輕貌美芳齡二十有二的珍妮安小姐的朋友們說道：「她很想到史丹福大學去學習演戲，因此想先行離婚。」「她本來是不想離婚的。」她的一個朋友說道：「可是，她受不了寂寞，卡那威時常離她獨個兒。」卡那威是佐治亞州紡織廠的少東，他們倆於一九六零年正月才結婚的。

紐約時報沙斯柏加指出 克魯契夫充份利用記者

他以個別接見的狡獪手法，使被接見的記者，包括沙斯柏加本人，儘量將其談話發佈。

克魯契夫的最狡猾手段之一，是個別接見記者訪問。史達林是避開這種訪問的，他寧願記者提出問題，然後由他書面答覆。但現任蘇俄總理克魯契夫則適得其反，他是能親近而且健談的。

克魯契夫有一大批可資利用之記者。這些記者，不是曾經申請訪問此蘇俄獨裁者，就是很熱望時有機會獲得接見。今年他就會和美國專欄作家李普曼及皮爾遜與及我本人（紐約時報高級編輯沙斯柏加自稱，下同）廣泛地傾談。他選擇可以利用的新聞記者。

這位蘇俄領袖，多少可以隨意在許多記者之中，選一個人出來加以利用，以發表其個人之觀點。在新聞界立場來說，得到「獨有」新聞，是值得高興的事，何況如果一個記者想不爲克魯契夫所利用時，即有人願隨時代替他的位置。新聞界競爭是激烈的。

說到我們訪問克魯契夫，其經過是頗爲有趣的。我最初計劃取得這次訪問是遠在一九六○年春天。自從去年六月巴黎高峯會談流產之後，到九月間似乎是會見的最佳時間，惟是克魯契夫卻改變他的計劃。他直接到聯合國大會來發表其個人之意見，自己成爲美國的電視明星，而不願假手於我這個記者來宣傳。

去年冬天，我透過蘇俄消息報總編輯阿蘇比（克魯契夫的女婿）、蘇俄文化關係委員會主席崔哥夫及美國左傾大亨伊頓重提我的申請，但是我一直仍未獲克魯契夫接見。

到今年八月廿六日，當時我正在希臘一小島渡假，崔哥夫卻突然致電報給我的秘書，叫我立刻和他（崔氏）聯絡。得到消息之後，我曾經利用島上唯一的電話企圖和莫斯科接頭，惟是未能如願，我於是立刻乘船到雅典，並於八月廿八日和崔哥夫通話。他問我可否中斷假期，在九月三日至四日之間到莫斯科一行，他還暗示克魯契夫可能接見我，惟是並不提出保証。我只好同意，並於九月三日到達莫斯科。兩日之後，我真的訪問了克魯契夫。

蘇俄外交部新聞司長卡拉莫夫告訴我說，本來早就安排好我和克魯的會見，惟是他們得到消息，說我正在旅行。不過克魯契夫所欲言者找也一樣發表出去，惟事實就是事實，雖然我沒有到莫斯科，只不過是透過另一個美國記者而已。假定他們不能在希臘找到我，他們也一定會找上另外一個人來充任克魯契夫的「對話人」。

在進行會見之前，我曾準備好六十個問題，惟是據說如此長的問題，「勢必要三日時間」，於是我將之減爲二十一個，然後交給崔哥夫轉給克魯契夫。據我所知，這些問題是在會見前一小時才到達克魯契夫之手的，我懷疑他是否有足够時間去小心閱讀這些問題。不過我可不管他，我仍然直接提出這些問題，而且在會談中，還補充一些問題，克魯契夫所有的答覆，都是衝口而出。

我曾獲告知，會見只能約一小時半，惟是當我問完了廿一個問題之後他竟再和我繼續談下去。我們談了幾乎四個半鐘頭，直到他已面有疲態，而且我也感到困倦了才停止。我記錄了六十二頁紀錄，而那份俄語原文到最少有二萬五千字。惟我「奉命」永不能將此蘇俄文原本內容發表或譯爲英文。

這樣子的訪問，其對克魯契夫的價值是顯然易見的。克魯雖然隨便交談，惟是他是個中能手，他希望說些什麼，早已心裡有數，而且保險這些意見必能有用地被發表，與及有充足的篇幅加以刊載，我曾問及他對美國的政策的印象，與及他對這些政策接受的程度。他的答覆似乎是說，所有近來和他交談的人，都同意他對柏林問題的見解，而且暗示我也同意它。不過，我卻委婉但明確地告訴他，我對美國的政策的印象和他的不相同。

克魯契夫很巧妙地利用西方的自由的新聞界。惟是我們決不能因此改變我們處理新聞的方法，或只刊發我們希望聞知的東西。

我們要聽他的意見，是因爲他是蘇俄總理，聽後報導其見解，並不等於記者也同意他的見解是真理。（濟梁）

假如聯合國容納中共 美國應立即宣佈退出

高瞻遠矚的美國參議員高德華在「每週雜誌」發表的這篇論文，以爲美國如果採取堅決反對中共加入聯合國的政策及發表宣言，清楚表明如聯合國准許中共加入，美國就馬上停止對聯合國的政治和經濟支持，則中共便不能闖入了。

—古原—

在國際事務上，必須採取強硬行動的時間一定會來臨，這一時間，現在已來臨了。共黨現今很多戰線活動，其中一個戰線是聯合國。共黨的策略，用詭計使中共進入聯合國來代替我們在遠東的地位。支持這策略的人告訴我們說，他們在聯合國大會已有足够的票數來完成這件事，中共在一兩週之後就會在聯合國得到一個席位了。

現在已是我們採取行動的時候了。我建議由美國發表一個宣言如下：如果聯合國大會投票贊成准許中共加入，我國政府就馬上停止對聯合國的政治和財政的支持，直至聯合國取消這一行動爲止。

我們切勿忘記我們所以支持聯合國不是因爲它是一個國際組織，祇是因爲它是建立來支持人類的偉大理想的，這偉大理想的是自由與和平。如果必須放棄我們的自由才有和平，我們就不願有和平了。如果我們不能有和平，我們的自由也會受到危害。如果遠東自由中國的基礎被傾覆了，聯合國就會成爲一個傾覆自由的工具。如果反共同盟被削弱了，就會危害世界和平。在這樣情形之下，聯合國就不是支持原定由它支持的理想的。

從這一點推論，美國爲了維護聯合國原定支持的理想起見，必須用盡其所有的能力，來轉移聯合國的路向，重復朝着它的原定所陳述的偉大理想的前進。聯合國的議案不是我們自己政策的代替物。

我們的政策，是保存我們的自由，聯合國按照它所作的決定，能補助、也能妨害我們的政策。如果聯合國所作的決定是違反它原定的理想的，它就不復是有用的了。

有一個反對這主張的理論說：假如每一個國家遇到聯大採取一種自己所不贊成的行動就杯葛聯合國，這樣就怎樣辦呢？這豈不是意味着聯合國勢必瓦解嗎？我們有一個簡單的答辯是：美國不是一個「尋常的國家」。上天賦予我們的工作，是領導自由世界作維護自由的鬥爭。我們所作的決定，是主要的決定，必須行之有利於自由世界的長久利益。假如美國在目前的危機，失掉行動的自主，世界將來就不復有一個自由國家了。祇有行使自主權，甚而在我現在建議的激烈行動也行使自主權，我們才能夠履行我們身爲自由世界的領導者和自由世界的……

……必須在這強國家的存亡攸關的時候才能行使。美國永遠不應該爲了自利自私或瑣碎事情而行使這權力。我們萬勿利用聯合國來達本國的微小私利，我們不欲使聯合國變成維護我國的瑣碎利益的僕役。……聯合國用多數票來大削弱我們抗共的國際結構的時候（例如中華民國對中國大陸的合法統治權的要求被推翻），我們就不能……

幸而，美國如果採取一個堅決反對的政策，聯合國就沒有准許中共加入的可能。美國在過去一年又一年，都採取這一政策，中共因此沒法闖進聯合國。今年的情形爲什麼與往年不同呢？有些什麼變化呢？

中共偽的文明程度已提高了嗎？證明情形適得其反的證據是極顯明的——從中國大陸傳出來的報告說，人民由於飢餓和壓迫所受痛苦之深，是整部中國歷史所無的。

中共現在已強勁至不容我們排斥他嗎？據緊悉遠東情勢的專欄作家約瑟伊爾索普的報道（其他專欄作家也同意他的報道），中共政府現在所處的境地比在牠的十二年歷史中的其他任何時期更加困難。這是因爲中共的慾望過大的理論家，犯了昂貴和悲慘的錯誤，把這個國家的經濟和道德大大摧殘了。

所受痛苦的消息帶至亞洲的每一角落。在相反方面，台灣的經濟日益繁榮。台灣的土地重行分配之後，擁有土地的人已普遍了。台灣武裝部隊的士氣始終都是昂揚的。

那末我們爲什麼要顧慮將來中國問題辯論的結果呢？一部分的原因是：去年有十二個左右的非洲國加入聯合國，這些非洲國的外交政策是幫助蘇俄的外交政策的，一來因爲他們對西方的殖民地主義政策還有餘痛，二來還有其他因素。我們如果深信我們的遠東政策是健全的話，我們有十二個非洲國家……

如果我們對中國的堅定決策，我們就當然能夠爭取這些非洲國的投票。我們能用他們所能了解的言詞來說服他們。我們能向他們證明，在任何一個地方施行過的殖民地主義，以中共所施行的爲規模最大。甘迺迪總統的一班助手，在爭取非洲國投票方面，如果能像在洛杉磯爭取民主黨代表的票那般的用力，我們就敢斷言共黨將來在聯合國不會得勢。

去年的重大變化，……改變我們的外交路線，或在聯合國）表示軟弱。我國政府有些什麼施爲來代替表示堅決呢？我國駐聯合國大使史蒂文生在本年一月說，中共應被承認「大約已屬『必然』」了。環繞於總統四週的人，有很多久已被指斥爲對中共採姑息政策。

白宮本年六月在「紐約時報」發表一種測驗民意的理論，暗示我們已準備建議給中共一個聯合國席位——因爲我們相信中共會拒絕這建議，除非我們同時把中華民國政府逐出聯合國。至於後一辦法，顯然是我們不願意的後果，是把我國政府在多年來在國際事務上（在古巴、在寮國、在外……）拒絕中共在無論什麼情形之下進入聯合國的全部論據（戰略的和道德的）大大削弱了。

在本年七月，白宮又提出另一測驗民意的理論，以爲我國政府如果承認外蒙，就可以把獨立承認中共的勢力安撫住了。這種安撫和施惠不決的政策，已使一班我們最親切的盟友感覺失望。我們的盟友不復知道美國的真意所在。共產主義就是在這樣混亂和游移不決的情形下興盛起來的。

然而，這一局面不是無可挽救的，在過去數週，已有證據證明美國的脊骨已硬朗起來了。這不是太遲。在聯合國未來的辯論對那些姑息中共勢力所作的答覆是簡單的。這答覆祇用一二字已足，表示我們不能跟一個要作冒險行動的合作。

美國現在仍有勢力來防止聯合國變成蘇俄外交政策的工具。我們是聯合國成立的支持的理想主義的監護者。我們如果效忠於這些理想主義，就必須採取拯救聯合國的行動，在聯合國出賣這些理想主義時，拒絕跟聯合國合作。

我們如果確定反對中共入聯合國，而且証明我們言出必行，各地的真正朋友（包括以千億計的亞洲人）和自由的國際社會，就會感激我們和信任我們。

針對共黨的謀略 甘迺迪在聯大反攻

共黨的目標，使它的三馬一車制實現。共黨的意圖是：在各項問題上，又有另一個問題。這就是蘇俄極力設法推倒秘書長韓馬紹，並設法削減秘書長的職權。關於這問題，美國官員們很有信心的預期獲得大勝利。

共黨的目標，在各項問題底下，又有另一個問題。……蘇聯不止要求韓馬紹辭職，而且要求把他的職權分給三個聯合國職員，一個西方人和一個中立份子，一個共產黨人。蘇俄的提案，迄目前止，還沒有什麼進展。中立國和新興國家的領袖都知道在韓馬紹指揮下的聯合國軍於一九六○年粉碎了共產黨瓜分剛果的陰謀。結果，小國反對於克魯契夫的削弱秘書長職權的計劃。

美國出席聯合國大會代表團的主要努力，將是增強聯合國處理剛果型緊急事件的力量。

（譯者按：韓馬紹已經意外的死了，遺缺人選還未決定，蘇俄仍然多方設法以……）

入管制度以取得聯合國的控制權。雖已遭受障阻，但他曾以共黨人員滲入聯合國程序職員。在這方面，這位蘇聯領袖獲得一些成功。

例如在蘇俄的壓力下，韓馬紹曾被迫把他最親信的顧問科迪爾降級，只因爲科迪爾是一個美國人。此外，兩個聯合國高級職位，這位聯合國人事主任，被迫讓把今年和明年新設的一百八十八個專家職位中的一百一十個，給予共產黨。

克魯契夫的共產黨，時常都嘲笑「國際公務員」的理想。他們迫使聯合國錄用蘇俄和其他共產黨政府提名的人員。很少俄人具備他們所要求的職位所需的資格。很少擔任職位超過一年的。有些時候，甚至沒有通知韓馬紹，一個俄人接替另一個俄人在聯合國的職位。

迄目前止，韓馬紹已不使共產黨僱員擔任敏感的職位，例如高級職員委員會職位。但是：聯合國的職員派來那些不勝任的冗員。

在聯合國大會中刻已成形的攤牌中，共產黨職員卻無能爲力的。美國的戰略是號召一個反克魯契夫的運動，而且是在會場中公開進行的。

甘迺迪的助手們同意的說：很難預斷新國家的代表在那刻已開始的聯合國大會鬥爭中怎樣投票，但是，聯合國的會員資格是新國家們所珍視的，他們把它看得那麼重要……（續昨）

華盛頓最忙大員之一 勞工部長柯爾拔其人

華盛頓郵法大道上……彈發射廠的工人約一百人，已舉行罷工。柯爾拔立刻打電話……那麼辦公大樓的電話忙得很。首先打電話來的是中西部的一位州長，他要求援助……話的美國聯邦政府勞工部長柯爾拔出而處理該州的工潮。柯氏一邊聽，一邊記下……的很堅決地拒絕介入……並說：「以長遠眼光而論，聯邦最好不……於現時就介入。」幾分鐘後，電話又響了，是一個助手打來的……報告丹佛爾附近羅里空軍基地的建築飛……

……人抗議基地的一幅圖，交由非工會承造商去建設。他下令發一封電報給當地的工會領袖，提醒他們曾作過許諾，決不在有關飛彈基地計劃的工程方面罷工。剛辦完了這宗事，電話又響了，是一個勞工部的調解員打來的，他要求部長設法用些壓力，以謀取一宗工潮解決。

用總統的名義來處理深深地關切全美七千二百二十萬勞工的事務，只是柯爾拔（五十三歲）每日所用的許多方法的一種。在處理工潮事務時，他有時候限於只執行勞工部長的傳統職責，那是充任一個顧問，但有時他卻更直接地及施壓力，來謀取問題解決。在他履任的九個月來，他所使用過的「力」，相信比勞工部成爲內閣職位四十八年來，各前任部長所曾用的壓力總和還要大。在海員工潮、民航工潮及飛彈基地工潮中，柯爾拔運用其所有行政影……

……子的政府直接介入，是絕無危險的。他自己也說：「這是不能發展的辦法，會令工商界及勞工誤以爲政府要介入每一個工潮，而且，一到各方面都有這種印象時，政府卻會同的非介入每個工潮不可了！」因此柯氏所常信主張的政策是：常用這一切途徑就是調解及和解之後，而勞資雙方仍距離很大時，才採取直接的行動。如果問題是涉於有關國家利益時，他也大力的。……試一途……

……他會在……工聯以及工業機構都會自的律師，而且是經過去十二年來，作次要的大勞工聯利的顧問，所以有點……

國經濟，對冷戰是很有重大關係的。而合理地合作的勞資關係……

說到甘氏及柯氏個人間的關係，是十分坦白的，有一個政府高級人士說：「在內閣會議中，柯爾拔致於和總統直言……」（上）

減肥啤酒與其他

自動飛行器 愛烈德菲亞州紐期的達太公司，現出售一種價廉化自動飛行器，專供商用和私人小型飛機之用。打開了開關，運用空氣自動飛行裝備的控制。這種小型飛行器，無論在氣流不靜的航空中，能夠很準確地把握一個預定的航線，且能夠開始和繼續飛行降，執行三度的操縱轉角。機器重量四磅，包含有五個活動零件。售價四九五美元。

減肥啤酒 紐約市特隊瑪斯釀酒公司，宣佈發明一種低熱量的啤酒。特隊瑪斯是巨爾斯兄弟公司的支行。特隊瑪斯利用一種特別選擇的麥芽和特製酵子造成一種啤酒，熱量比其他啤酒少三分之一（十二盎士一樽含一七○），所含的酒精，祇比其他啤酒少一點，且有「真正啤酒味道」。特隊瑪斯的紅牌啤酒，專爲注意體重的人而設，瓶裝或罐裝所售的價比普通啤酒貴兩分。

小燈泡 成士打電器公司發明一種小型燈泡，安上插座，係用插代替搬上的。這種燈泡有一個楔形玻璃的外殼，有兩條線，代替了通常的金屬底。它祇插入特別設計的插座，這種燈泡可用作汽車儀器板和指示器面設。因爲它的頭尖細了，故整個燈泡都比較小。售價每個美元兩角。

節省汽油表 俄亥俄州費命布的安加洛力學工業公司，發明一種測壓錶，可以幫助汽車司機節省汽油力量。這種機器是一種壓力裝的測壓錶，裝在汽車儀器板上，它有一條成形的線通至化油器下的真空汽管，以顯示引擎盤上的驅速，在儀器板上的測壓錶顯出汽油流量，隨時表示這部車在同樣駕駛環境下，每小時消耗多少汽油，司機能夠調整它的速度，使汽油作最高經濟的運用。安加洛公司估計，這種儀器使用這種錶，能夠行車一萬二千哩，省回汽油一六九加侖（約值五十四元）。以每加侖三角二分計，這種機器可能以半小時，裝上任何汽車。售價每具五九元九角半。

各地通訊

粵共雖採恐怖手段 仍難鎮壓人民反抗

華僑工人趙君自穗逃抵自由區 謂廣東省各地反共事件頻發生

【本報訊】「廣東省中共最近雖採取恐怖手段，肆意拘捕人民，指爲反共分子或所謂『特務』，濫行處死或判徒刑，但人民之抗暴行動反而比前更活躍。」這是一位自廣州經深圳逃抵英界地的一個華僑工人對記者所說的。記者在前天訪問過在中秋節那天晚上自邊境偷渡抵達英界地的一個華僑工人趙君。他是藉詞請假到深圳附近探訪一個以前一同在南洋謀事的友人，而乘機逃離共區的。

記者是接到他的信到指定地點去訪問他。趙君告訴記者說，廣東省中共最近之所以瘋狂捕殺人民，目的是在鎮壓人民之反抗。因十月一日僞國慶已近，中共恐反共人士在此時進行破壞活動，故此採取這一恐怖手段。不過，大陸人民由於被迫得透不過氣，且長年饑挨，因此中共的恐怖手段是鎮壓不住人民的反抗的。他告訴記者說，近數月來，不但廣州市附近各縣時有人民搶糧和抗暴事件發生，即廣州市區內也常有反共分子的活動如散傳單、貼標語，以及暗中鼓動居民搶糧的事件發生。他並指出，這些反共分子的行動，祗是有組織，受過訓練而有規律，甚至還有新式輕快武器。

他們能重見天日。

廣州市及附近各縣常發現反共傳單

標語寫明「打倒人民公社」

這一位脫離虎口抵達自由區的華僑工人趙君說：在廣州及附近各地所發現的傳單和標語，內容都是反共、反對「公社」制度，反饑餓等類。據他記憶所及，有的標語寫着：「毛澤東搶了我們的糧食」，「把糧食交給共黨，我們的生命沒保障」，「打倒人民公社，推翻人民食堂」，「反饑餓，反迫害」，「我們要向共產黨要飯吃」，「反奴役，爭自由」，「只有參加反共，才能活命」等等。標語或傳單，多數是油印的，也有筆寫的和鉛印的，署名則爲青年反共先鋒隊，或青年反共先鋒隊××支隊。

趙君說：據他所知，東莞、中山、順德、南海、花縣，甚至粵北的韶關，西江的肇慶等縣，都有類此的組織存在。參加的人，有農民，也有工人，甚至各縣「民兵」也有參加的。他們祇是爲了饑餓所迫而加入。因他們均認爲與其在中共壓迫奴役下而死，倒不如轟轟烈烈的參加反共而犧牲，因這樣尚有一綫生活的希望也。

趙君又說，九月十一日，廣州流花橋「中蘇大廈」紀念館前之草坪上，發現有反共傳單百數十張，事後附近居民被拘者達數百人。

「人民幣」在廣州 人民視如廢紙

三輪車工人接載港客 祗要美國香煙作代價

中共「人民幣」早已不信任，因「人民幣」實買不到東西，趙君說，他在廣州乘三輪車，由廣州永漢路到和平西路（即戰前抗日西路），三輪車伕知道他是由香港回來的，要求給他二支美國香煙作爲車費，不要「人民幣」。他說要了「人民幣」是沒用處，買不到東西。目前廣州一支美國香煙的黑市價是「人民幣」六角。任何人聽了或不會相信，但這是千眞萬確的事實。總之，今日的大陸，已成了人間地獄，這絕不是過份之詞。現每個人都希望國軍能早日光復大陸，拯救他們，使

還有，廣州人民對

東莞縣萬江公社 中共黨委書記等 偷渡出口被擊斃

趙君說，廣州附近各縣人民因不堪饑餓和奴役而逃亡的，也比前增加，由虎門太平方面乘船偷渡因中途遭共軍截回槍殺者，實不知其數。如八月十四日，有東莞「萬江公社」的「中共黨委書記」陳志銘、「民兵隊長」梁滋等和中共幹部八人，利用職權上之便利偷取得一艘快速小電輪，擬由虎門偷渡赴港，詎料駛抵虎門附近，爲中共守軍發覺，並派出小型快艇二艘追捕，雙方曾發生激烈戰鬥，結果被截回，該擬偷渡之「萬江公社」之「黨委書記」及「民兵隊長」等六人已中槍斃命，又在東莞太平鎮海面附近作業之漁船，也隨時發現浮屍甚多，常常漁船下網捕魚時，都身上中槍者，可見人民從太平虎門等地偷渡而遭共軍槍殺者之多。據估計，每月而偷渡喪生的，總有一二百人。

幾年來因在中共「統購統銷」下，食米之缺乏，乃據人告知之事，而食油缺乏尤較食米爲甚，人們多是數年未嘗。加上營養不足，因此患肝炎水腫的人也很多。最近順德容奇附近鄉民，把成熟之甘蔗搶去吃，中共派出大批武裝拘捕，但全鄉人均有參加偷食者，故共軍亦無法將全鄉鄉民拘捕，這是

陳毅談改造思想時透露 學生動輒受批判鬥爭

認爲如此不可能解決青年思想問題

【中央社訊】中共「中委」兼僞國務院副總理陳毅，在不久前對北平高等學校應屆畢業生的講話全文，已由「中國青年」半月刊第十七期予以發表。陳毅這篇講話，揭露了如下事實：

(一)大陸高等學校內的領導共幹，對「紅」與「專」有兩種偏差：一種是以政治學習來代替業務學習，否認專門業務學習的重要性；另一種是把政治和業務對立起來，拒絕必要的政治學習。

(二)共幹對學生的「思想改造」，用簡單生硬的方法來處理，迫之就範。

(三)共幹在工農青年和被指爲剝削階級家庭出身的青年之間，劃上一條不可逾越的界限，千方百計加以歧視和打擊。

(四)有些學校把那些埋頭專業，少參加一些政治活動的人，當作「白色專家」來進行批判和鬥爭。

陳毅在講話中曾指斥各學校的領導共幹腦子裡有個人主義的東西。他認爲要「改造」青年學生，採用簡單的、行政處理的辦法，想通過發大批判來解決思想問題，是不可能的。

中共洗腦 滬工商知識界 被迫接受

【本報訊】據北平中共的「中央社會主義學院」第三期開學之……，被中共認爲已「改造」完成，舉行「結業典禮」。

據中共稱：此三百多名所謂「民主人士」，在該「學院」接受爲期四個月的「思想改造」中，已集中地「學習」了「中共八屆九中全會」會議公報，以及「毛澤東選集」第四卷等中共指定必須熟讀的文件和書籍。中共說，他們在「理論聯繫實際和自我教育」的方針下，「通過學習馬列主義和毛澤東思想，已普遍在思想上邁有進一步的體會」，並對中共的「三面紅旗」……

……以「上海市社會主義學院」院長的身份，在「結業典禮」中說：「學習毛的著作，是工商界、知識界、民主黨派成員、無黨派分子進行思想改造的根本的長期的任務」。他說規定該三百多名「學員」，今後仍「必須在黨的領導下」永遠接受中共奴役」。上海市僞政協副主席胡厥文，也在「結業典禮」中，要求全體「學員」對中共給予他們的「改造」的機會，表示出「衷心的感謝」。

珍珠山水塘乾涸滴水無存 新加坡水荒嚴重

若干地區前天整日無水供應

【本報新加坡航訊】新加坡的水荒情形，隨着馬來亞柔佛州南部苦旱，更見嚴重。原定在廿六日下午制水的第七區，是日從上午起便沒有水來，該區市民均以爲政府臨時改變制水地區，殊知到下午制水地區仍留水。受影響地方以中峇魯、東陵等一帶爲甚。造成是日非制水地區無水情況，主要原因是月來南柔佛州苦旱，使居港水源的水量減少了近一千萬加侖的供應。水務局不得不動用貯存在珍珠山，以及福康寧兩貯水池的存水，致使存水水位大降，致平日靠此兩貯水池供應用水之地區遭受影響。

根據水務局一位發言人說：珍珠山以及福康寧的貯水池，以貯存的都是已經過濾消毒，可供食用的用水。往日當水源充足時，福康寧貯水池容納食水的水位深廿四呎，珍珠山可容十六呎高水位食水。

可是近兩月來，天氣苦旱，各蓄水池都乾涸見底，所以上述兩個貯水池水位亦告降低，一直到制水實施之前，兩地亦乾涸見底。但經過制水實施之後，情況改善。到兩週前，珍珠山貯水池的水位居然也可以存貯了七呎，福康寧則貯存了近十呎的水。

但這種情形，跟這兩日來柔佛的苦旱，過去數週每日由柔佛來的水量最高時可達六千五百萬加侖，近日降爲五千萬加侖，少了一千萬加侖。在這種情形之下，本來貯備不時之用的兩個水池只得被分配了用水，於是珍珠山水池的水位在廿六日上午降到零呎（滴水無存），福康寧則降到只剩下七呎。

這就是造成廿六日致地區無水供應的原因。

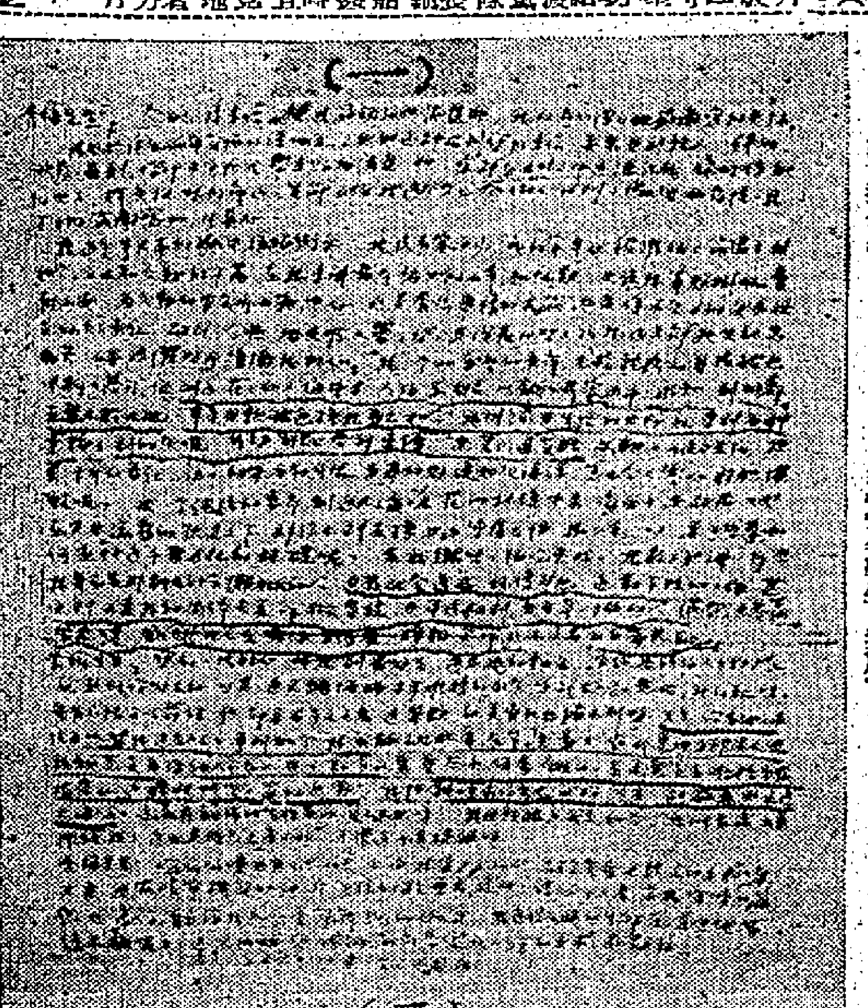
政府希望這種惡劣情況能夠在廿七日改善。

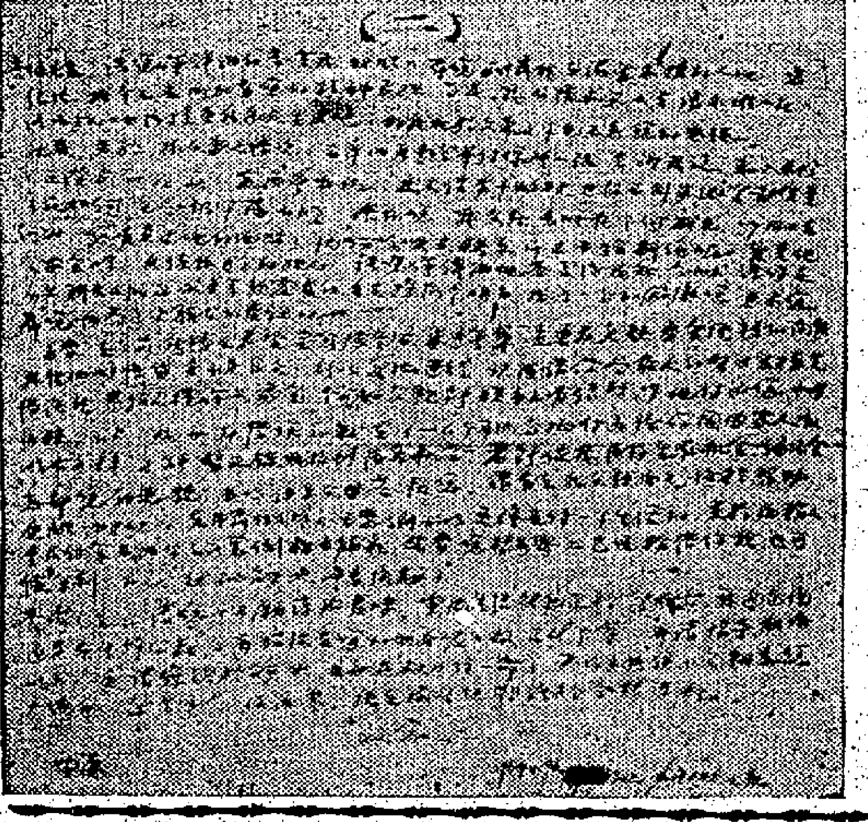
來自大陸的兩封血淚書

「工人當家」是中共叫得震天價響的口號，但目前大陸上的工人不能當不了家，甚至出賣我的肉體做勞役，也無這種權利」。掙扎在饑餓中，面臨死亡的威脅。這裡是兩封四月間來自共區的信，把這種悲痛的情況，作了和淚陳詞的敘述，下面是該信的摘要（見原文照片一）：

「……我這個牛天吊的孤兒流浪街頭，我沒家可歸，我的家早就被拆毀了，崩潰了……闖到這茫茫的人海中來，爲找尋生活，誰知到處都在置人於死。早年母親被迫掙扎身亡。如今我剛踏進生活的大門，就受到各種預料不到的災難，行動生活受到束縛，進無門退無路。這是社會造成，環境所迫，連最下賤的工作，甚至出賣我的肉體去賣命做勞役，也無這種權利，無工作做的人，滿街頭巷角，饑餓死亡在威脅着等待，掙扎在這裡賣命，也不過是白白葬送自己。……在這種困難於生存，我受不了這慘無人道的迫害，先生請你救我出此火海吧……。」

在另一封來信中（原文見照片二）又說：「……您可憐我在渴望求援的人吧，我不辭來您又去請求誰呢？……請再接受我的要求吧，那我死在九（九）泉之下也不會忘您的恩德……若能使我再得生存機會，當似再生父母報答您……請您千萬原諒我冒昧，實在是生活所迫出於無奈（奈）……。」（中央社訊）


(一)


(二)

僑聯總會秘書長董世芳 著文紀念孔聖誕辰

【本報訊】中國僑聯總會秘書長董世芳，特以「弘揚聖學、斡旋世運」爲題發表紀念專文。董氏在他的文章中首先說：

「今天是中華民國開國五十年的孔聖誕辰。中華民國的建立，是國父孫先生領導革命的結果，而國父的革命主義，則是繼承中國文化的正統，並適應現代世界潮流，融會中西文化而創造出來的。這也就是先聖孔子一脈傳下來的儒家思想。是以中華民國可說是直接承繼孔聖的道統而建立起來的。」又說：「儒家學說不僅是中國文化的正統，而且屬稱二千……」

中環半山區 堅尼地道六十八號 錦輝大廈 叁萬九起

太子道249-251 花園洋房 四面花園通風 一切豪華設備

北角瑞士大廈 工程快將完成 訂價特別廉宜 環境幽美向海單邊

章記 彌敦道中廿五號三樓 電話：二〇九五二

工商日報 分類廣告 銷數廣 効力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 式元 洽刊處

興業大廈 快入伙

貨現則舊例舊地舊 大昌

街漢銀灣瓜土 萬餘元唐樓

利成

香港 油蔴地 碧街

建煒新記建築公司

新樓招租 工廠出租 舖位出租 廠房出租 七樓平租 貨車租售 旺舖招租 歡迎賞參 大閘平租 羅便臣道

香港紗廠招養成工 粉嶺蔬菜合作社招 工友啟事 鱷魚肉 三鞭酒 一枝花 萬能角鋼 朱廣蘭酒烟藥行

誠聘教師 聘英文教員 請工 僱請校工 文員售貨

機械繪圖 會話 新鋼琴租 照片代理 合昌貨倉 菜種 零沽批發

上海旅遊社 東方

英語婦 瑪地花 萬邦會計夜校 訓練班 文員

鳴謝 承頂啟事 聲明啟事 買舖聲明 頂屋啟事 白花蛇舌草 婦女佳音 轉業急頂 機器廉讓 靚寫字樓 冰室出讓

久咳 梁耀文 許彬 外皮 尿病 洪冠 腦耳鼻喉 劉惠珍 婦科 吉昌堂 李冰妍 婦科

頭暈 癬 熊國輝 余日初 外皮 雜症 痔漏 吳永強 脚軟

鼻耳 洪 梁鳳鳴 婦科 朱仁生 外皮 小便 朱辰東 癧 皮膚 瘡科 尹國良 癬疑 廖榮華 尿病

喉 吳景雲 喉痧 喉瘤 喉爛 喉病 新遷館址 婦科 大小 特效藥 全啟中新中醫師 黃馨 婦科 婦女顧問 杜蟲靈藥 蔡德芬 耳鼻喉 頭部 痛症

男童燙傷致死法庭研究死因
死者父親指九龍醫院醫生護士躭擱三小時始救治致其子慘死
婦人在庭外痛哭大呼：「還我個仔條命！」散庭後脫下高跟鞋欲撲擊女護士

【本報訊】一個兩歲大的男孩子，因爲被熱水燙傷，在送入九龍醫院之後，不治死亡，南九龍裁判署第三法庭，昨日傳召有關證人進行死因研究，因在證人口供中，死者之父指出死者係在下午五時卅分送入九龍醫院，但直至晚上八時四十五分始被醫生診治，其中經過三個鐘頭，死者並未接受一點最低限度的救治。證人憤怒地在法庭上說：「醫生醫病不醫命，對死者是否會被救生還，這一點不欲置一詞，但最低限度，死者應該在適當的時間內受診治，可是，事實上，死者此次即被延擱，未獲得及時救治。」

九龍醫院病房中一位高級女護士在口供中供述，死者在下午七時四十分經已在正常的診治之中，但對於七時四十分與八時四十五分這個時間上的差誤，無法解釋，祇向法庭強調說八時四十五分這個時間係屬不正確。結果本案在證人口供完畢，經過三名陪審員退庭會商廿五分鐘之後，決定死者係屬死於天然。

在本案證供完畢，陪審員會商之際，死者之母即在法庭外與出庭作證之九龍醫院病房高級女護士發生衝突，死者之母大叫「俾番我個仔條命嚟！」幸庭警及時制止，未造成打鬥事件，迨至散庭後，死者之母再次在法庭之二樓梯間，指責該高級女護士，累死伊之孩子，并脫去穿着中之高跟鞋，準備發生肉搏戰，結果女護士在出庭之醫生保護之下，先下法庭，急即乘車離去，迨至死者之母追下法庭之底層時，女護士已不知去向。

本案死者爲一兩歲大之男孩子張文輝，生前與父母及兩姊居住尖沙咀加連威老道五十二號四樓，於本年七月五日午後五時零五分，死者在房中嬉遊之際，窗內熱水煲傾倒，熱水傾在死者身上，死者在父親初步敷用渡火膏之後，在五時卅分送抵九龍醫院，要求急救，結果在翌日清晨一時不治死云。

昨日本案開庭後，警方之法醫謝醫生首先出庭作供。據稱：本年七月六日，彼在九龍公衆殮房剖驗本案死者張文輝之遺體，死者年約兩歲，剖驗結果證明死者係受燙傷致死，被燙傷之面積達體積百分之卅。法官李安納詢問證人：死者係在當日下午五時零五分被燙傷，在五時卅分被送九龍醫院，但在八時四十五分始被診治，在時間上對診治是否有問題？證人在回答中稱：在醫學上說，以死者之年紀來說，假定被燙傷之體積係在百分之十五，已屬無法救治，死者此次意外，就算在三個鐘頭前接受診治，在救治上亦屬無補。

見兒子狀極痛苦 會催促醫生診治
女護士對他說：「呢的意外唔會死，現在醫生唔得閒。」

死者之姊張佩文繼出庭作供，據稱：伊現在十四歲，與父、母、姊、弟（即死者）同居於加連威老道五十二號四樓。本年七月五日下午，祇得伊與死者在房中，伊正在梳頭，死者則在嬉戲。詎料突然之間，聽到死者哭叫，伊回顧之下，發覺擺放於窗下之熱水煲，已傾倒在死者胸前，熱水濕死者衣衫，死者痛不已。伊即急步上前，將死者抱開，移開熱水煲，并替死者脫去身上濕衣，然後以電話告知父親。證人說：當時是五時零五分，父親在幾分鐘之後，即已返抵家中，死者在初步敷用渡火藥品之後，父親即將死者送往九龍醫院救治。證人說：死者現年兩歲，已經識得爬行，並且識得爬上梳化，被扳倒之熱水煲，當時，經常係擺在窗下梳化上，可能死者爬上梳化而推倒熱水煲。

死者之父憤慨指陳 遲遲未見有醫生診治 如此急症室要來何用
強調兒子死於救治時間受躭擱

死者之父張啓鏘繼出庭作供，據稱：本年七月五日下午五時零五分，彼正在鋪內工作，突接獲彼女兒佩文電話，說及死者文輝被熱水燙傷，彼將電話放下之後，立即取一瓶渡火藥，急步返家，返家時祇隔接電話後幾分鐘，彼在初步替死者敷藥之後，認爲嚴重，即乘的士將死者送入九龍醫院，抵達醫院時間是五時卅分，在急症室中，彼即與一位女護士接觸，彼接受該女護士相談之後，彼并未見死者被診治，祇見死者被女護士將傷處綁上繃帶，而該醫生則向彼詢問姓名、職業、住址、電話號碼等問題。之後，彼即被命令將死者抱出急症室，進入一輛汽車，上到山頂，而將死者放在床上，彼瞭見該女護士與一位年青之男子談話，證人並指出該男子身材矮細，架有眼鏡，在法庭旁聽席上一位之男子，即在當日在急症室內與女護士談話之人，該男子向法庭自我介紹，爲九龍醫院醫生譚卓成。證人繼說：這位譚醫生在與該女護士交談一個病房，而將死者留，即不准再在病房之內逗留，彼祇得在病房之外聽候消息。彼從病房外之窗口向內張望，目睹死者手腳急如熱鍋上螞蟻一樣，在病房外徬徨，直至晚上八時四十五分，彼始見一位醫生進入病房，診治死者，彼在醫生診治之後，詢問有關死者之情況，醫生說：情況十分危險，可能隨時死亡。彼即向女護士質問，因何說死者不會死的，可是該位女護士當時又說：「我點知佢會死呀。」

至是，證人在法庭上憤激地說：「一個人生與死，并不是問題，被用藥，又要來何用？醫院急症室既未被診治，亦未能診治死者，彼要求出院延聘私家醫生，但亦未獲批准。總之一句話，彼兒子之死，係在適當之時間內未進行救治所致。」

法官至是向證人解釋，死者之受燙傷，部達體積百份之卅，在醫學上來說，就算是一種時間上的延擱，這事實上并未被用藥，或在病房，死者始終在急症室診治，不論在急症室上八時四十五分始被送醫院，可是直至晚上八時四十五分始被診治，死者在五時卅分被送醫院，醫生醫病不醫命，要求出院延聘私家醫生，既未能診治死者，要求出院延聘私家醫生，但亦未獲批准。

死者在及時診治，仍屬不可能挽救。證人并說：「我個人的意見，否定這個意見。」或者得到及時救治，可以生還。法官至是勸喻證人發言要小心，在如此發言之下，可能被誤爲藐視法庭。但證人說：這是事實的供詞。

醫生供述當值情形
急症室診治病人 每日約達四百名

向法庭自我介紹的譚卓成醫生，被召上法庭作供。據稱：本年七月五日，彼在九龍醫院急症室當值，時間，由上午九時至十二時，係有時間規定，之下，發覺死者身體上百分之六十被燙傷，彼在初步檢視，情況十分嚴重，由十二時至二時，有兩位醫生當值；十二時至七時，有兩位醫生當值；下午二時至七時，一位醫生當值；七時至九時，一位醫生當值，急症室每日接納診治之人數約達四百名，彼清楚記得本案之一切情況。彼在當日午後六時廿分，第一次見到死者，被在初步檢視之下，發覺死者身體上百分之六十被燙傷，彼認爲最好之處置，是使死者獲得留醫，彼送在最迅速之五分鐘時間內，處理就一切有關文件，使用救傷車將死者送入病房。在入院之前，彼並用電話通知病房人員，聲明係屬急症。證人在……

女護士供述 死者接受診治時間 與死者之父所述有差別

高級女護士寶翠沈鍋上庭作供，據稱：本年七月五日下午六時卅分，伊接到急症室之通知，收容本案死者，在病床上，伊發覺死者有痛苦之表現，伊即立即通知該病房醫生，并給予死者止痛藥劑及一些牛奶。但當時醫生在急症室內進行手術，無法分身。七時十三分，伊再次通知醫生，直至七時卅分，醫生才抵達病房，在診治死者之後，即替死者解除已經有之繃帶。證人說：伊當晚係在九時下班，死者之檢驗達二十分，所有任何事情，都應該在九時之前辦妥，伊即與死者換衫。

證人承認死者之父母，曾經向伊要求出院，但伊以院方規例所限，無法接納彼等之要求，因爲院方規定，任何須要出院之病人，需要獲得醫生之批准。證人并表示：伊并未說過「這種意外不會死」這句說話，而且，曾經通知死者父母，情況是相當嚴重的。

法官李安納詢問證人死者之病歷表，現在經作何等處置，或由某一人保管？在該句問話發出之後，旁聽席上一位人士，表示該病歷表現在由彼保管，願意呈堂。法官在詳細檢閱之後，認定該表記錄并不完全，何時被診治，何時用藥等，亦未有全部被記錄。法官詢問證人：「根據你自己的口供說，死者在當晚七時四十分即被診治，但，死者之父親則說，死者直至當晚八時四十五分始被診治，對這個一小時零五分時間上差別，你是否有所解釋？」證人說：「我認定死者被診治之時間，是七時四十分，八時四十五分始被診治一說，係屬不正確。」法官說：「是否死者之父在法庭上作虛僞之供述？」證人：「對此問題，無從作答，亦不表示意見。」法官問：「你知否死者父母，在死者被接納留院之後，又要求開院這一點，有何用意？」證人答：「大概死者父母的意見，認爲延聘私家醫生，可以快些？」

最後一位證人是九龍醫院病房醫生安東尼張，據稱：當日彼在九龍醫院當值，午后七時，彼在手術室工作之後，被通知有五宗急症須彼診視，彼在七時四十分至七時四十五分之間，診視本案死者張文輝，并從死者之父處查詢有關死者之一切病歷。七時五十五分，彼通知另一醫生有關死者之一切，即發出命令給予死者若干藥物。八時正，另一醫生抵達，彼等遂進行解除死者身上所纏有之繃帶，直至八時四十分始全部完畢。

法官指導判案 認爲醫生不足

至是，本案全部有關證人之口供經已完畢，法官李安納即引述之差別，係屬問題之一點，死者父親之口供說：「本案死者之死因，無疑係屬於天然，但在診治上，所謂延擱之處，在診治上之延擱，死者係在當日五時卅分送醫院，但在當晚八時四十五分始被接受診治。但，本案之另一證人，九龍醫院病房之高級女護士則說，死者在當晚七時四十分已正常診治，對時間上之處，實在有點不足，法官至是對陪審員說：本席無意引導各位作任何批評，但任何有關公益改善之評論，各位當可提議。」法官指出：本案死者父親之口供中，他說最後法官對陪審員說：九龍醫院急症室一日間診治病人四百餘名，而醫生最多時亦祇得兩名，在……

研究結果 死於天然 法官照此存案

就在這個時候，本案有關之證人全部退出法庭時，死者之母即指病房之高級女護士，累死其兒子，大叫「俾番我個仔條命嚟！」并企圖撲擊該女護士，尤幸庭警及時制止，未造成打鬥事件。

陪審員在會商廿五分鐘之後，即向法庭回報，死者係屬死於天然，法官李安納遂照此存案。本案完結後，各人……

傳駐港美領事館勸美僑撤退
美新聞處否認其事

【本報訊】前晚此間忽傳美國領事館勸諭本港美國僑民，如非必需者，不要留在香港。記者特爲此事於昨晨訪問美國新聞處長威爾遜，他極力否認該項傳說，并再三證明此間美領事沒有此種行動，他不知道這種謠言因何而來。

威氏并稱：他本人新從貝魯特調來香港只一個，家人亦偕來，在此定居，足證外傳謠言不確云。

記者再詢以是否會有撤僑之計劃？據答稱：任何一個大使館均有其撤僑計劃之擬訂，此係屬一種例行之措施，但現時吾人并無任何付諸實施之意圖云。

傳綁匪函催黃錫彬索五十萬贖參欠欵
警方謂未接報告 黃氏亦否認其事

【本報訊】曾遭匪徒擄去而獲釋無恙歸來之黃錫彬，昨有某日報刊載一消息，據謂黃氏近再接到匪徒由澳門來函索取尚欠之五十萬元贖參款項。記者曾以此事詢問政府新聞處，據謂警方並未接到黃錫彬之報告。同時黃錫彬本人亦否認有此事，據謂並未有接過匪徒來信索款。彼亦未有報案。

黃錫彬於本年一月底脫險歸來，當時外間傳說，是有條件的，其條件係答應以一百萬元作贖款，分兩期繳付，先付一半，其餘五十萬元，則限期半年後繳清，照所傳日期計算，現在已屆繳贖款限期，某報所傳黃錫彬再接到匪徒由澳門來函追索，可能係由此推測而來。（錦）

港督柏立基伉儷定後天返抵本港

【本報訊】港督柏立基爵士偕同夫人，在英度假之後，將於本月三十日（星期六）下午返港。

港督伉儷所乘之英國海外航空公司「慧星」型噴射客機，定星期六日下午五時二十五分抵達啓德機場，屆時將由護督白嘉時伉儷及代表英軍總司令之海軍准將唐寧在機場迎接。

港督等一行隨即轉乘「慈雲夫人」號渡海，約於下午六時十分抵達皇后碼頭，當「慈雲夫人」號駛過時，「添馬」號兵艦將鳴禮砲十七響。

凡進入皇后碼頭者，須憑請柬，碼頭外將有儀仗隊一隊，該儀仗隊係由駐港皇家諾芬巴蘭步兵第一營派出者，該營之軍樂隊將在場奏樂。

在皇后碼頭與各界迎接人員寒暄後，將接受軍樂隊致敬禮及檢閱儀仗隊，然後偕同夫人乘車返回督憲府。（乙）

港督伉儷在皇后碼頭登陸時，在此迎迓者將有正按察司、三軍首長、輔政司及其他行政及立法局之議員，駐港各國領事，及其他特請嘉賓與其夫人。

深水埗一織造廠焚燒廿分鐘損失四萬元

【本報訊】昨日下午二時十五分，深水埗永康街八號二樓某實業織造廠發生火警，焚燒約半小時，廠內有四部織嘜頭機及若干棉織品被焚燬或遭水漬，估計損失約達四萬元，當起火時，廠內有男女工人廿六名工作，俱及時走避。幸未有人受傷。

警方除協力以滅火筒灌救外，並致電消防處報警，滅火車四部開到現場，即開喉灌救，並將電流截斷，約於二時卅五分，已將火勢撲滅，此次火警全部機煥。此次火警，該廠二樓有四部織嘜頭機被焚，同時並有製成品若干被焚燬或受水漬，損失約四萬元，但地下則未被波及，聞該廠經已購有保險。（錦）

昨日發生火警地點，爲嘉隆實業織造廠之分廠，其總廠設於荃灣村徙置工業西區，昨日下午二時十五分，二樓之織布機聲，打因漏電走火，波及附近叢火之棉織品，迅即燎原，該廠工友……

風姐莎莉 闖台東北

【本報訊】太平洋風姐「莎莉」，昨晨闖抵沖繩南約二百餘哩（中心約在北緯二十八．五度與東經一二八．五度間）週圍百廿哩內洋面，雖威陸風勢，已達破壞性颱風勢態，前頭指向台灣東北一帶，如現行動向（自西北移）無變化，勢將橫跨台灣與沖繩間海域，闖進東海，殃伺華東沿岸。

天文台昨入夜九時後，已綜合報導消息：截至昨夜七時前止，「莎莉」小姐芳蹤，闖至距沖繩之南約二百卅哩，仍向西北移，時速約達八海浬。

今日天氣預測：吹輕微之東南風，天色頗好。

昨日最高氣溫爲華氏表八九．一度，最低爲七八．八度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表八十四度。

高潮　上午四時四十分　下午四時二十五分

低潮　上午十一時十六分

中共濫捕歸僑
澳門六人回中山探親，被誣爲間諜遭拘捕，一名爲澳門某電器店僱員。

【澳門廿七日合衆國際社電】中共當局在中山縣已逮捕由澳門返入大陸之僑胞六人，控以間諜罪。此訊爲根據與該六人同行者中有一人於返抵此間所透露者。該報告消息者謂：被捕之六位僑胞，命運如何未悉，六人之中，包括一位年齡廿五歲之電器商店僱員，渠於九月初返大陸探親。渠等在返回澳門之際，被中共當局拘捕。

護督昨巡視輔警訓練營

【本報訊】護督白嘉時，昨日上午九時五十二分，由警務署長伊輔陪同前往香港仔警察訓練學校輔助警察訓練營巡視，護督抵達時，由輔助警察總監端納爵士、副總監祁順、輔警訓練營營長史卡遜迎迓，首先是參觀分組訓練情形，由訓練官菲利解釋有關事項，繼巡視飯堂、辦公室、練槍及宿舍等，至十時卅分始離去。

香港仔警校輔助警察訓練營爲訓練輔助警察之營地，每日課程爲操練、練槍及學科等，每期訓練時間爲一週，星期日入營，星期六出營。是期入營訓練者有一百一十人。（文）

大埔墟昨晨停電六小時

【新新社】新界大埔墟昨晨零時起至六時止之六個鐘頭時間內，沒有電流供應。

此次停電六小時原因，係因內電線進行修理及改善所致，事前電力公司已分函各用戶通知，故各用戶早已有作準備，且已在該晨睡眠時間，故在停電期間並未受到影響。

韓馬紹明日葬禮 港府機關下半旗

【本報訊】聯合國秘書長韓馬紹遺體，將於明日（星期五）舉行葬禮，全港政府各機關屆時將下半旗哀悼。（乙）

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只賣一毫

上海鴻運樓菜館

謝啓

本館日昨開幕荷蒙
徐季良先生 韓菁清小姐 光臨揭幕剪綵
紳商名流同業先進各界友好寵賜隆儀賁臨指導不勝榮幸惟恐招待不週敬致歉意并申謝悃
上海鴻運樓菜館謹啓

正宗淮揚菜 堂華麗 大宴小酌 冷氣充足 上海時鮮 四季名菜 蘇揚細點 經濟小吃

四大保証：不用腳刀 絕對新鮮 價廉物美 服務週到

TEL. 69177

九龍金巴利道香檳大廈二樓・電話：六八五三一

英皇御准 香港賽馬會

本會通過會員平常大會，定於一九六一年九月廿九日（星期五）下午五時四十五分，在跑馬地本會會所舉行，處理下列事項：

（一）聽取董事局報告書

（二）通過計至一九六一年六月卅日止之年度決算

（三）追認董事局於下開日期所修正之本會賽馬規則條例：

㈠一九六〇年九月十九日

㈡一九六〇年十月六日

㈢一九六〇年十月十二日

㈣一九六〇年十一月廿八日

㈤一九六一年二月廿七日

（四）聘請下年度核數師

（五）選舉下年度本會董事

請各會員出席參加會議，凡有提案交由大會討論者，須於開會前七天，提備提議書，送交本會司理處辦理。茲承董事局命通告各會員查照此佈

一九六一年九月十二日　署理司理晏嘉士

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第一次賽馬，如天氣適宜，於一九六一年十月十四日星期六，十六日星期一，舉行大賽馬秋季賽，賽馬報名表，均經印就，請向跑馬地本會司理處，或山光道本會會所索取，於馬匹報名，定於一九六一年十月三日星期二午十二時截止，承本會董事局命，特此通告週知，此佈

一九六一年九月廿八日　司理晏嘉士

本港新聞

富家子殺弟疑案偵訊終結
表面証據裁定成立
馬維壎待轉解高庭
富家婦女多人到庭旁聽頻頻以巾拭淚

醫官女傭等作証
死者遺體 傷痕處處

幫辦指証被告人
聞細佬死訊 即多謝上帝

有關霍亂統計數字

根雲漢神父代表本港
赴羅馬出席教務大會

求節育知識者及文盲
家庭計劃指導會 將展開電影宣傳
影片將拍竣歡迎社團邀約放映

食軟飯的人辣手摧花
傷人罪入獄兩年 食軟飯罪囚三月

東區扶輪會午餐席上
牙齒健康週宣傳組 派員講解護齒方法
馮秉芬主持頒發鈕徽

【本報訊】國際扶輪會第三四五區總監馮秉芬，昨日參加東區扶輪會之午餐會，作任職後第一次正式訪問。對該扶輪會歷年來在社會福利工作中之建樹頗爲讚揚。馮總監致詞謂：在「扶輪世界」中，東區扶輪會祇是極小的一員，但在過去曾捐獻出港幣三十萬元作爲建築老人院之用，其……

牙醫學會舉辦之牙齒健康週的宣傳小組，昨日特派員在午餐會中表演不偶戲，向在座數十位扶輪社員解釋牙齒衛生的正確方法及爲牙的重要。馮秉芬總監昨日並主持頒發扶輪社員出席會議全無缺席之鈕徽，獲獎者計有：張獻勵、鄧祈湖（六年）、高漢英（五年）、杜帝昌（四年）、查仲萊（三年）、王澤森（二年）、陶學祈、賈錦勝、顏（一年）。（刀）

會計師李瑞棠被控案
原告追加賠償費 共達五十二萬元
因此全案再押候今晨續審

……該宗大鐘案由副按察司百里渠在高院……原告乃宜安保水火保險有限公司，向會計師李瑞棠提出起訴……原告方面由御用大律師貝納祺及大律師施文代表出庭；被訟人李瑞棠則延余叔韶大律師代表。……代表被告人之余叔韶大律師即要求將全案押候今晨續審，原因乃原告方面修改控案之故，因此該日之控案……

白宮舞廳爆炸案
被告辯稱 對爆炸不知情
押候今晨續審或可判決

【新亞社】灣仔洛克道白宮舞廳內發生之爆炸案，昨仍在高院刑庭審訊中，昨由舞小姐小燕出庭作供，謂當晚見被告時，被告自認姓張，已婚，但要在大陸。最後由被告登証人台作供自辯，謂彼對于爆炸一事，全不知情。

白宮舞小姐小燕作供，謂于事發當晚，伊曾到卅一號卡位見被告，當時被告認名姓張，已婚，要在大陸，坐約十五分鐘，被告曾往洗手間，十分鐘後復出，並謂肚痛，伊即往取藥油，復同時，未到該卡位，已聞該卡位傳出爆炸聲，即見白烟冒起，伊甚驚慌，走至門前，始見被告臥于梳化椅上。

被告男子就證人台作供自辯，謂當晚彼與舞小姐小燕同坐于卅一號卡位，本欲向小燕查問若干消息，未幾即聞爆炸聲，彼即昏去，不省人事。

被告在答覆主控官盤問時，謂彼來港已十一年，以前曾作軍人，但從未用過任何有爆炸性之物，彼乃受職于和益建築公司，已結婚九年，惟目前不大滿意其妻下落，旋又謂：彼得悉其妻曾在白宮舞廳伴舞，曾加以勸阻，最後彼又謂甚少與妻會見。

該案在被告作証完畢後，全案押候今晨將可審結，預料今晨將由法官綜述案情，引導陪審員判案後，或可判決。

該案由副按察司史……，檢察官李……主控，被告男子……現年卅六歲，住調景嶺，被控本年六月九日在洛克道八十八至九十號二樓白宮舞廳非法惡意以一種爆炸物料，引起對財產之嚴重損害。被告否認控罪，無律師代表，案由四男三女七位陪審員陪審。

女童被非禮 寫信佬受嫌

……下街節戲，迨至四時許返家，其姊睹伊手持兩個喼子，疑伊在街頭拾得，遂向伊盤詰，伊遂露此兩喼子之來歷，係在街被一個寫信佬將伊抱起……玩弄一番，事後給伊作酬報者。其姊聞言，遂向父母說知，並到警署報案，將李寅送院驗傷，警方事後並傳一名街邊擺檔寫信之老翁返警署查詢。（略）

各界僑團 積極籌祝 金禧國慶

【本報訊】本年度雙十國慶乃爲金禧大典，港九工團聯合總會已成立港九各工團聯合慶祝中華民國五十年雙十國慶紀念大會，慶祝大會分爲香港區、九龍區及荃灣區，並舉行千人大叙餐。

港九各同鄉宗親會，昨舉行慶祝雙十節大會二次籌備會，決定分三處聚餐地點：香港方面廣州酒家，推柯葵、孔氏、余氏負責；九龍方面新雅、瓊華、狀元樓，推與寧、博羅、惠州負責。此外，擬製中華民國五十年雙十國慶紀念章三千枚，而各單位仍在會所張燈結綵，懸旗慶祝。

又九龍坊眾聯會南、何氏、梁姓、潘信等，擬在雙十國慶日假九龍城太子道七喜酒家舉行慶祝大會及聯歡叙餐。

涉及千萬元遺產
一宗大民事訟案 在高院內庭審結
結果及內情均未有宣佈

【本報訊】一宗涉及千萬元遺產之民事訴訟案，昨晨十時再度在本港高等法院由高級按察司奧雲士在內庭聆訊。

經過半小時後，聆訊這宗案件的內庭即告完畢，此案的發展及結果如何，未獲任何明確的透露。據內庭的書記官對在高院採訪此案的記者稱：「我奉特別指示，對此案一切無可奉告，欲知詳情，請向高院副經歷司查詢。」副經歷司雯活氏就法庭記者對此案的詢問答覆稱：「余可奉告者，僅爲此案已成過去，內情如何，請向代表原告人之高露雲律師樓查詢。」但該律師樓的有關人士，對記者之詢問，亦謂「無可奉告」。

查此案一度於本月十三日上午在高院內庭提訊，當時代表原訴人及被訴人兩方面之御用大律師必烈、賓臣及歷亞利拜打三人，聯合在內庭向法官申請將案押候兩週，結果照准。

由於此案原訴人爲英屬直布羅陀一間信託有限公司，被訴人則達十名之多，雙方延聘之大律師凡十數名，且除日前有四名英倫著名大律師，特爲此案受聘來港代表出庭外，最近又有兩名御用大律師由直布羅陀到港，故甚爲本港法律界人士所注意。（曦、刀）

醫療輔助隊救傷站人員
將舉行隊際比賽
總監副監督分別送出杯盾獎勵

【本報訊】醫療輔助隊救傷站人員之一年一度隊際比賽，即將舉行。凡救傷隊經依照其値勤紀錄、技能及試結果、水準、服裝與操演，及對醫療輔助隊與民安隊勤務與緊急任務之一般知識，經評定具有最高效能水準者，將可獲獎。獲勝之隊際，將爭奪獎盾。醫盾將由總監督麥敬時醫生頒給與獲勝隊。副監督鄧炳輝（港島）醫生及史蔭爾少校（九龍）均已同意於此一年一度之比賽中各致送一個獎杯。「鄧炳輝」杯每年頒與最佳全港之香港隊，「史蔭爾」杯則每年頒與最佳全龍之九龍及新界隊。「麥敬時」盾則頒與上述獲勝隊之最佳者。

比賽將在訓練年度內全年舉行，以爭奪上述獎杯，同時並指定一日專爲兩優勝隊爭奪獎盾。

醫療輔助隊（救傷隊）人員將於本星期六在金龍酒家爲致送各獎品之人士舉行宴會，於宴會席上，上述獎杯及獎盾將致送與醫療輔助隊港九隊總監督。（乙）

九龍安裝第一具
行人按鈕交通燈
在元洲街北河街交界處
今日起北河街車輛改道

【本報訊】九龍第一具由行人控制之交通燈，已在深水埗區元洲街及北河街交界處裝置。上述交通燈與荔打街及皇后大道中交界處所裝設者相同。行人欲橫過馬路者，只須按電紐等候，俟燈光轉爲綠色時，即可橫過馬路。

交通部發言人昨日稱：「在元洲街及北河街交界處所裝置之交通燈，爲本港所裝之第二具。在荔打街裝置之交通燈，業已使用六個月，結果極爲良好。」

警務處處長於一項公告中稱：自今晨（星期四）起，將實行下列交通措施：北河街介於元洲街及大埔道之一段，其現行單程交通，將改向東北方，即向大埔道行駛。北河街介於元洲街之一段，則將限於向西南駛之單程交通。凡由北河街駛入大埔道之車輛，將左轉駛入大埔道。屆時將設置交通標誌，指示駕車人士。（乙）

附圖左起：羅蘭生、李作夫、許讓成夫婦。（本報記者杜攝）

尼泊爾國王王后 今晨赴大陸訪問

【本報訊】尼泊爾國王及王后定今日（星期四）上午乘搭火車離港前往中國大陸，護督白嘉時伉儷，將在尖沙咀車站歡送。

尼泊爾駐中共大使鴨巴杜昨由大陸趕來港，準備今晨陪同國王及后，到大陸訪問。鴨氏透露：國王及后訪問中共之後，亦將往外蒙訪問。（乙）

許讓成伉儷 赴泰澳考察

【本報訊】港股商、百樂大酒店、新新大酒店、新樂酒店東主許讓成夫婦，昨日下午偕同該大酒店經理李作夫乘德國航空公司班機離港，赴曼谷及澳洲等地，考察當地旅業及酒店業管理及設備。許氏對記者稱：此行約爲期兩星期左右云。昨天到機場送行者，有捷成洋行代理德國航空公司航空部經理羅蘭生及許氏親友多人。

女客上車未站穩 即打鐘開車
九巴一售票員 不顧乘客安全
罪名成立被判罰廿元

【新亞社】當局爲保障乘客之安全，檢舉未能照顧乘客安全之巴士售票員，繼去週兩名九巴售票員被控後，昨又有一名九巴售票員被警方以傳票方式控告，在北九龍裁判署受審。法官裁判罪名成立，判罰款二十元，准在兩週內繳交，否則入獄一週作抵。

被告男子鄒輝，住李鄭屋徙置區一E座某號四樓，被票控於本年六月二日在元洲街近永隆街處，身爲九龍巴士HK四四式一號之售票員，未作適當之措施，以確保乘客趙彩芳進入該巴士時之安全。被告不認罪。

控方證人向法庭指出：六月二日晚七時四十分，女子趙彩芳背負一子，手拖一名四歲兒子，偕同丈夫至元洲街近永隆街之巴士站，預備乘搭十六號巴士，當一輛巴士抵站時，售票員在車之前部，趙之丈夫携四歲兒子先在車之後門登上，趙則背負一子隨後，但剛踏上梯級未能緊握扶欄，突聞鐘聲兩響，巴士開動，趙即墮地，左手左腳均跌傷，趙之丈夫及兒子亦走來察顧，不久警員抵現場查究，送傷者往院驗傷，警方追究責任，控告被告云。

被告自辯時稱：當日彼在該巴士上當值，當車抵元洲街車站時，前後門均有乘客登車，彼於四人登車後，將閘門拉上再打鐘，突然覺鐵閘震動，不知何人拉開閘門上車，繼又發覺有人墮地，彼乃打鐘停車，見一女子受傷，彼立致電話報警云。

均輝公司
電話：21519，28061—3
地址：萬宜大廈地下L18

聞

李夫人何絢文女士於一九六一年九月廿七日上午七時四十分在瑪麗醫院息勞歸主 奉移萬國殯儀館治喪 茲定於九月廿九星期五日下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜 隨即出殯移葬薄扶林道基督教墳場 謹此報

辭賻帳 如蒙賜唁 請折現金 以便撥交 香港浸信會

李宅家屬謹報

生意轉讓聲明

遵照香港法律（第四十九章）防範生意轉讓欺騙條例第三節通告如下：啓者：商人李紫生又名李琳寓香港西尾台三號地下（以下簡稱「出頂人」）現與人合股在香港莊士敦道百卌十玖號地下經營天利百貨公司生意（以下簡稱「該項生意」）現經同意將其本人名下在該項生意內所屬之一切權益包括其所佔之股份商譽、存貨、應收債項及其他資產（以下簡稱「該股份」）售與邱人應學明寓香港西尾台三號地下（以下簡稱「承頂人」）承受訂期由登報之日起壹個月後之首七天內在黃彼得律師行立契交易如目前該股份有按揭除借担保或債務及一切華洋轇輵未清者請在交易期前與出頂人理妥承頂人概不負責特此聲明。

一九六壹年九月廿八日
出頂人 承頂人 雙方代表律師黃彼得律師行啓
香港皇后大道中大廈行八零七室

出讓生意聲明

遵照香港法例第四十九章第三段防範生意轉讓欺騙條例通告如下：[illegible]

一九六一年九月廿八日
出讓人 承讓人 代表律師羅凱倫律師行皇室行壹二零號

香港英國海軍基地 剩餘滅火小輪招投

茲有撥近方始不用之英海軍部滅火小輪一艘，編號CD二六，招人投承，其詳情如左：
總長 五十英尺
船闊 十五英尺
船頭吃水 英尺一尺八寸
船尾吃水 英尺二尺九寸
船身木造，舵房有遮蔽。
主機 兩副 PERKINS廠，S6M式一百四馬力油渣機。
裝有探射燈及DRYSDALE廠滅火抽水機。
燃料箱：一個可載九十加侖，以供主機之用。一個可載六十加侖，以供抽水機器之用。
此艘滅火小輪有經常保養，可適宜用作救火輪，或改作載客小輪。
如欲看船，可於一九六一年十月五日（星期四）而午池興財利船廠，或於一九六一年十月六日及七日到該輪停泊處。有意投承者，須向香港添馬艦打道海軍船塢西閘海軍倉庫官（電話：三七〇一二），繳交現款按金五百元，然後領取投標格式紙。
各標填妥後，須於一九六一年十月十二日（星期四）正午十二時以前，交到海軍倉庫官，過期無效。

香港英國海軍基地 各種傢私招投

茲有撥近方始不用之住宅及兵營傢私，招人投承，其中包括鐵床（分四十至五十張個一單），衣櫃，搖椅，床頭櫃，睏椅，咖啡几，書枱，椅墊，茶几，照身鏡，洗衣板，地毡，燈罩等。
有意投承者，可於一九六一年十月二日（星期一），三日（星期二）及四日（星期三），向香港添馬艦打道海軍船塢西閘海軍倉庫官（電話：三七〇一二式），繳交現款按金壹百元，然後領取投標格式紙，看貨許可證及出售條件。
各標填妥後，須於一九六一年十月七日（星期六）正午十二時以前，交到海軍倉庫官，過期無效。

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第三三七二（8372）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢。
一九六一年九月廿七日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第九一二二（9122）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢。
一九六一年九月廿七日

東雅印務有限公司 召開股東常會通告

本公司定期九月三十日星期六下午三時在北角馬寶道四十二號本公司寫字樓開股東常會審議年結暨決定各事宜希各股東依時出席爲荷
司理任偉強謹啓

警務處通告

本年九月廿六日星期二下午十二時四十分在德輔道中近德打街口有一跛足老人一名年在七十五歲被西行私家車一輛撞倒。該人當時係一人步行乘客，過後因傷不治身死。如有任何人在目擊該失事情形或能供給任何消息者請與香港交通失事組聯絡電話三四五二二內線三二一或任何警署可也。
警務處長示

警務處通告

茲因設立元州街及北河街交界之行人路按鈕交通燈起見由一九六一年九月廿八日星期四上午八時起，交通措施如左：
（甲）北河街介於元州街及大埔道一段之單程交通將作反方向行駛即向東北方行駛。
（乙）北河街介於元州街及福榮街之一段將改爲單程交通向西南行駛。
（丙）由北河街往大埔道之車輛要轉左前往大埔道。
屆時將設立適當之交通標誌以指導行駛人士。
警務處長示

灣仔 立信會計專科日夜校招生

一、中文部：商業簿記（政府會計學、銀行會計、英國有限公司會計）
二、英文部：英文簿記（參加倫敦商會考試）
三、開課：十月二日
校址：香港莊士敦道廿號三樓 電話：77049

培眞日夜英專

上課時間：分上下午班及夜班另加設九時廿分夜班
校址：彌敦道七〇七—七〇九號（即邵氏大廈對面） 電話：八〇二〇七二
招字母班至F4新班 高級班西人教授 冷氣設備

九龍 華商會計專科日夜校招生

中華民國政府立案 每月一日新班上課
[illegible]
十月二日開課
校址旺角通菜街一K至一N

本港新聞

因拒絕作非法勾當 三惡霸竟施火刑 將女童兩腳燒傷

【本報訊】阿飛橫行，無法無天。一名年僅十二歲的女童，昨晨二時，竟被三名阿飛施以火刑，用紙將生火，合力將她抱起，將雙腳放在火上燒烤，痛得她哀聲呼叫，附近的人聞聲出視，三阿飛始罷手逃走，該女童雙腳已被燒傷，由警方送院醫治。

這名女童叫馮××，住深水埗道七十×號天台。據說：三名阿飛小惡霸事後逃去無蹤，警方正緝尋中。

這位可憐的女童，母早逝，與父相依為命，同居地址天台，但三月前，女父因生活關係，將天台木屋，轉讓他人，得款八百元，其後女父改住附近梯次。據近，小惡霸對女童諸多恐嚇，利用她作非法活動，女不允，遂遭此意外。昨夜事件發生時，其父仍不知，治後聞附近中人云，始到警署查知。

據附近中人云：該區惡霸阿飛橫行，魚霸、收霸、勒索，無所不為，盼當局予以肅清。（叁）

汽車壓死女童案 被告男童獲釋

法官謂發生地點係私家路 不受公共交通條例之約束

【新聞社】去月八日下午四時一刻，銅鑼灣東角怡和東倉內發生車禍釀成命案，六齡女童徐有關被一部私家車撞向一株大榕樹，夾壓其中重傷斃命，事後被警方提控誤殺罪名之十五歲商店送貨工人陳某，昨上午在銅鑼灣裁判署由仙耳納法官繼續初級偵訊，於聽取最後一名控方證人陳志堅證供後，裁定表面證據不成立，宣佈將被告男童當庭省釋云。

控方證供終結時，法官對控方主控表示：彼認為並無直接證據指出被告人如何駕駛汽車。發生地點乃屬一條私家道路，而不受公共交通條例所約束者。

警方主控向法官答稱：控方已將被告人駕車及證明其為十五歲之證據向法庭提出。法官繼謂：必須成立表面證據，始能將一宗案解上高院由陪審員判斷，但在本案中，並無直接證據，而被告人所作所為，並非每一點均相符於誤殺如斯嚴重，結果其見解為控方並無充份證據以使被告人送上高院，故被告應須立即釋放云。法官退庭考慮十餘分鐘，至上午十一時三十分再出庭宣佈決斷。據稱：彼經已考慮控方證供，但

昨日怡和有限公司之證人，怡和東倉內包括廠址、辦事處及職員宿舍，皆屬怡和有限公司之私人產業。

宗親聯誼總會 二屆職員就職

【本報訊】香港宗親會聯誼總會第二屆委員及各部職員，昨（廿七）晚七時，假大東酒家舉行就職典禮，由名譽會長羅顯勝監誓，林子豐會長主持頒發選任證書，會後聚餐聯歡，至深夜散會。

昨晚就職典禮，由葉氏宗親會理事長葉倬祖任主席，主席致開會詞，主張擁有三十個宗親會單位之宗親聯誼總會，有其存在會所之必要，渠強調香港宗親會數十單位中，不少熱心人士，如果大家肯切切實實為宗親從事福利工作，將不難成功，所謂眾擎易舉，眾志成城，希望各位僑領多多指教云。繼由名譽會長羅顯勝主持監誓禮，全體職員在羅會長監誓下宣讀誓詞就職。名譽會長林子豐頒發選任證書。

林子豐致詞，略謂：在今日原子時代中，有人認為宗親會之組織，屬於落後，但我個人見解，反而覺得意義甚大，蓋宗親乃屬於血統之來源，孫中山先生曾經說過：一個家族好，才是國族好。

最後有各宗親會代表羅浩、郭子樂等致謝詞，張天翻致謝詞，禮成後聚餐。

茲將宗親聯誼總會職員名單錄下：總務部主任：孔氏孔憲航，副主任：柯氏柯義良、黃氏黃天翻，秘書處主任：吳氏吳孫探，財務部主任：葉氏葉倬祖，副主任：李氏李永江，交際部主任：司徒氏司徒浩，副主任：莫氏莫爵，宣傳部主任：袁氏袁尉如，副主任：甄氏甄錦滔，福利部主任：高氏高無危，副主任：廖氏廖桂，福利部主任：林氏林子豐，副主任：陳氏陳聯桐，組織部主任：黃族黃伯雄，副主任：許氏許仁光，文教部主任：黎氏黎石，副主任：蘇氏蘇生，康樂部主任：莊氏莊敬修，副主任：阮氏，謝設部主任：余氏余蔭棠，副主任：鄧氏鄧紹球，副主任：張氏張遠。常務委員：伍氏宗親會、鄧氏宗親會、薛氏宗親會、周氏宗親會、陳氏宗親會、凌氏宗親會、簡氏宗親會。（百）

九龍聯青社 社員大會選出社長及新董事

【本報訊】九龍聯青社社員大會，昨日（廿七）下午一時假九龍尖沙咀瑞利士已羽道西人青年會舉行，出席者有該社社員。開會後，隨之選舉一九六一至六二年職員暨董事，選舉結果如下：社長柯少華，副社長曾康年，義務秘書張總適。又董事恩、黃仁、曾啟球、雷瑞麟、劉光漢、賈奐街、唐樂仁等被選為該社新董事云。

汝洲街大牌檔 謀殺疑案 定期偵訊

【新聞社】本月十三日凌晨發生於深水埗汝州街尾之大牌檔謀殺案，昨日在北九龍裁判署提堂，警方表示，此案調查已告一段落，並要求法庭定期預啟刑事訴案程序作初級偵訊，法官宣佈定期十月十九日、二十日一連兩天開始偵訊。

被告男子馬甲關，卅三歲，潮州普寧東坑村人，泥工，住元洲街無門牌木屋，居港十六年，無親屬居港，被控謀殺罪，指被告於九月十三日在九龍地區謀殺男子呂瑞林。

鴻運樓菜館 昨開幕盛況

九龍尖沙咀金巴利道香檳大廈二樓上海鴻運樓菜館已於昨日下午六時正式開幕，敦請蘇浙同鄉會理事長徐季良揭幕，電影明星韓甯湘小姐剪綵。下午二至五時，並設茶會招待各界。到蘇浙同鄉名流會等數百人，情況熱鬧。據悉該菜館純以服務同鄉為宗旨，菜點力求價廉味美，將為滬菜業放一異彩。

四十三人死於傳染病 肺病新症三百三十宗

【本報訊】根據昨日發表有關衞生狀況之數字，截至九月十六日為止之一週內，共有四十三人死於傳染病，前一週則為四十六人。

上述四十三人中，有三十七人死於肺病，三人死於白喉，死於阿米巴症，腦膜炎者，則各有一人。

同期內，呈報之肺病新症共三百三十宗，由本年一月一日以來，肺病合共有八、七四八宗。

該週內呈報之其他傳染病者有如下列：痢疾（桿狀菌）廿三宗，阿米巴症六宗，腸熱（傷寒）廿七宗，小兒痲痹症八宗，百日咳一宗，白喉廿三宗，痲疹一宗，瘧疾卅八宗，眼炎五宗，及腦膜炎一宗。

本港新生嬰兒登記數字共為二、四七五人，計港島佔七八八人，九龍一、三三五人，新界三百五十二人。因各種原因而死者共三百七十七人，計港島佔一百二十五人，九龍二百二十六人，新界則佔廿六人。（乙）

增裝售票機 定今日試驗 馬會新建公眾看台

【新聞社】十六天之後，一九六一至六二年度賽馬季節便告開鑼，新建公眾看台七層大廈落成，增裝之廿四部自動售票機亦已安裝完竣，馬會定今（廿八）日下午五時半，舉行首次試機，預算正式演習三場，以觀察新售票機之機能是否完好。演習至下午七時半後終結。各受僱於賽馬日担任售票與派彩之職員，已獲辦房通知，於今日五時抵達馬場，參加試機演習。

商台下月播出名著「基度山恩仇記」

【本報訊】商業電台中文節目部，為滿足愛好歐西文藝小說之聽眾要求，十月份特增設一劇化歐西文藝小說節目，該節目定於十月三日開始，每逢星期二、四、六晚上九時卅分至十時播出。該節目主要目的在於介紹歐西各國名家作品，內容豐富多彩，第一炮推出的劇目是法國名小說家大仲馬精心傑作「基度山恩仇記」。

必素定出品 新型兒童牙刷

據必素定公司香港總代理和興（中國）有限公司發表，該公司最近在香港推出一種新型兒童牙刷「康適」，特首次運抵香港。此牙刷的款式，是與應市已久的著名必素定成人用牙刷相同，根據特殊科學原理設製，其優點是每根刷毛尖端均光滑整齊，不像普通牙刷的毛尖銳利，參差不齊，而可能會損傷兒童的牙齒和牙肉。此外，刷毛細軟而富彈性，能徹底清潔牙齒間的隙隙。

必素定公司同時在香港推出一種新配方的必素定牙膏，泡沫更豐富，潔齒力更強，以此牙膏及牙刷配合應用，將能使牙齒獲得最週全的保護，這種保護，對保持牙齒健康上，是極度重要的。

流行英文會話 搬上電視上課

鄧樹勳主持麗映新節目

香港常定英文會話學校，自成立迄今，已一載于茲。目前該校假座樂宮戲院舉行成立一週年大會，到師生一千餘人，由該校校長鄧樹勳親自招待，並放映會作校教材之文藝影片。

據該校校長鄧樹勳發表稱：該校具有兩大特點，其一為不平常的教授法，打倒呆板沉悶制度，創重趣味化，務使學生在輕鬆愉快氣氛中，把學習英語，視為一種嗜好，在短期內獲致最大效果，同時採用中文解釋方法，對於成人學習有效。

其二為講授最合中國人學英語之需要，一共四十課，均屬日常生活必需應用會話，課課實用，句句精彩，三個月內完成。

該校成立以還，訓就英語人材數千人，目前在校同學一千餘人，包括大專學生、在職教師、公務員、職員，成績之佳，已有事實證明。目前各大公司職員在該校攻讀者，均由資方支付學費。自十月二日起，麗的映聲特聘該校校長鄧樹勳每逢週一下午七時至七時半，在該台教授英語。

又九龍某著名學府，已聘定鄧氏于十一月份起在九龍授課，以便利半島方面學生。

中區車禍傷者 一人不治斃命

【本報訊】前（廿六）日中午十二時，中區德輔道中發生一宗嚴重交通意外，一輛私家車在該處一連撞倒途人及手車伕。三人重傷入院，其中一名途人李仲山，傷勢最為嚴重，於昨晨四時在醫院中不治斃命。

任何人曾目睹此宗意外事件，或能提供有關資料者，警方請與香港交通失事調查處聯絡，電話三四五二二號，內線三一三號，或向任何警署報告。（乙）

南國實驗劇團 首次攷期決定

【本報訊】南國實驗劇團第一期演員訓練班，自登報招考以來，報名者極眾，昨據該團團長顧文宗發表，訓練班定本月卅日截止報名，推遲投考者，仍可補考。該團定十月八日假新法書院九龍分院舉行第一次考試，選取一部份人員，再進行第二次考試，所有試題業經備妥，臨場監考人員，亦均為影劇界知名人士，並經分別聘定，一切俱以十分慎重出之，務使通過此一考試，選拔優才，而為影劇界增加新血。

「文學世界」裝成合訂本

本港出版之「文學世界」，為唯一之純文學刊物，對整理國學，及現代世界文學趨向，有極明之系統介紹，海內外讀者紛紛訂閱，僅缺一期，必多方設法補購留存，尤以廿五、廿六兩期所刊行之「唐詩研究專號」上下兩集，出版不久，即告銷售一空，該社徇多數讀者之要求，重行付梓，並已印就，將上下兩集合訂一冊，同時將復刊以來各期裝成合訂本，以便讀者保存。又該刊第三十一期（本年度秋季號）亦已出版，內容豐富，除篇首有「雨萍私記」之傳記外，有「唐詩源流考」、「英國小品文之發展」等論文……

靈恩書院開辦 升中輔導班

九龍靈恩書院發表稱：該書院位於太子道鄧氏大廈，地點適中，該書院為協助小學六年生參加明年升中入學試前作充分準備，特開辦「升中輔導班」，課程包括中、英、數三科，分上午、下午及晚間三組，每日授課六節，並聘對小學會考課程有優良經驗之教師任教，該班定十月四日起上課，逐日報名云。

新亞藝術系 今舉行畫展

【本報訊】新亞書院藝術系一年一度之師生藝術作品展覽，今廿八日在九龍農圃道該校校舍三樓舉行，歡迎愛好藝術之各界人士參觀。此次展覽，約有作品一百餘幀，凡國畫、西畫、書法、篆刻及工藝美術等作品，應有盡有。每組並各設有優異獎三名，俟評定後發表。

留學澳洲家長 聯誼會昨會議

協助赴澳洲留學學生

【本報訊】由梁永濂大律師、羅子成等發起組織之留學澳洲家長聯誼會，昨日下午五時卅分假宇宙會所舉行會議，討論有關事宜。

據悉：該行將成立之聯誼會，將徵求有子女在澳洲就讀之家長及曾在澳洲就讀之人士為會員，目的在取得聯繫，互相協助，更主要的是協助有意赴澳洲留學之同學，搜集澳洲學校資料，指示辦理有關手續等。

昨日出席會議者有學生及家長廿餘人，下一次會議將於十月四日召開。（文）

童軍金禧紀念 舉行小狼大會

各賽事下月九日前截止報名

【本報訊】今年為香港童子軍創立五十週年紀念，總會特於本年底在九龍仔舉行一個規模宏大之金禧大露營，給予十一歲以上之童子軍及深資童子軍參加，至於該會擁有二千多名之八至十二歲之小狼，因他們年齡太幼，依例不能參加露營，故總會於下（十）月特為全港小狼團舉行一個金禧年全港小狼大會，以運動會遊戲方式舉行，初段已訂於二十二日（星期日）下午在九龍華仁書院足球場舉行，決賽則於二十九日（星期日）下午在九龍界限街警察球場舉行。

比賽項目有十二項，計A組將六十碼賽跑，穿裝障碍賽，麻包接力賽，拾果接力賽，二人三足賽，鯽魚賽，B組為百碼賽跑，麻包接力賽，障碍接力賽，推車賽等，有關通告，大會經已於日前寄發給各旅，參加比賽項目之報告表，務須於下（十）月九日送交童軍總會總部辦事處收云。如各旅團尚未收到通告者，亦可向童軍總會或所屬小狼區長領取。

在決賽日，除比賽項目外，大會還安排了一些精彩的表演節目，如樂隊演奏、童軍表演、警犬表演等，並免費供應茶點給到會小狼，希望各小狼團長，不論參加比賽否，帶領全體小狼到會，並邀請各家長到場參觀，大會並歡迎各界人士前往參觀云。

慶祝孔聖誕暨教師節 今天私校協進會 舉行千人大聚餐

當局通告各校可放假半天

【本報訊】今（廿八）日為孔聖誕辰暨教師節，港九教育界多有慶祝，教育司署為此，特通告各私立學校可於是日舉行紀念孔聖誕辰，並放假半天，以資紀念萬世師表孔子。港九私立中文學校協進會定於今日下午六時假德付道中李寶椿大厦十樓月宮酒樓舉行盛大之慶祝會暨千人聯歡大叙餐，該會全體理監事顧問暨所屬各校校長教師等均將出席參加，並邀請本港文教界名流蒞臨觀禮。

查是日參加叙餐教師，全部均免費招待，所有費用，均由該會理監事顧問社會名流及各會員學校校長捐出，會後並設精彩之遊藝節目燈謎及詩句推敲助興，獎品豐富，預料屆時當有一番熱鬧。

鷹嘜煉奶

港九銷路 第壹

餵育嬰兒 第壹

助長發育 第壹

家庭健康 第壹

購買時請留意此標誌這是全脂牛奶產品的保証

請指定買 鷹嘜煉奶！

永安人壽保險有限公司派息通告

本公司一九六零年份股息經股東年會議決定於九月廿六日開派凡我股東屆時請携同息摺到德輔道中二十二號永安人壽大廈三樓本公司寫字樓領取為荷

派息時間 上午十時至下午一時 下午二時至四時 星期六下午及星期日停派

永安人壽保險有限公司謹啓

一九六一年九月廿四日

先施有限公司股東年會通告

本公司訂於一九六一年九月廿九日星期五正午十二時在香港德輔道中百七十三號本公司六樓開股東年會省覽一九六零年度決算書議派股息並下屆董事聘請核數員各事宜凡我股東諸君屆時務請惠臨指示一切幸勿吝玉為荷

本公司股份由九月十五日起至九月三十日停止過戶

監督 鄭昭斌謹啓

一九六一年九月八日

王道國藥 固本培元

參歸精補丸

益氣活血 填精補髓 化弱為强 却除虛損

本品採以國產珍貴人參、當歸、黨參等，精製而成，元氣調和，功能補血提神……男女老幼四時皆宜，服後可延年益壽……

主治

氣虛貧血、腦弱神衰、失眠健忘、食慾不振、盜汗夜尿、婦女暗病

陳家菴藥廠出品

德輔道中三零五號

電話：四九零五八

批發：八零三五四七

各處藥行有售

警察會對增收場租 傳擬加修正

足總下次會議將提出討論 并將重申六四分賬原辦法

【本報訊】警察會對徵收場租問題，最近使到整個球壇哄動，尤其是已向警察會借用球場作主場的傑志，更因之而要召開執委會議討論。

昨午，足總主席吳飈，執委陳維川等，認爲這可能是足總迄今，尚未有正式公函通知各會，說明聯賽分賬，經已由主八客二，改爲主六客四，因此，警察會才仍照年前辦法徵收場租。

然主席認爲，警察會過去是如此徵收的，現在，不過將過去徵收場租辦法，正式公開宣佈而已。

事實上，足總對於各球場徵收場租若干，並未有限制。三球場聯合徵收三成場租，亦只限於政府，南華及港會三球場而已。所以，足總對於警察會徵收百分之三十七點五場租，是無法加以制止的。

可是，如果警察會堅持採取主八客二分賬的話，則足總在廿九日召開之執委會議中，只要再將主六客四分賬辦法提出重議，然後去函各會，便可解決。

可是，莫暇這一解釋，一位圈中人認爲警察會不能以未接到足總通知爲詞，而「改從主八客二的」因爲主六客四的聯賽分賬辦法，足總去屆經已實行，就是警察會，相信亦會徵收過主六客四的分賬，則又怎能說足總尚未通知呢？

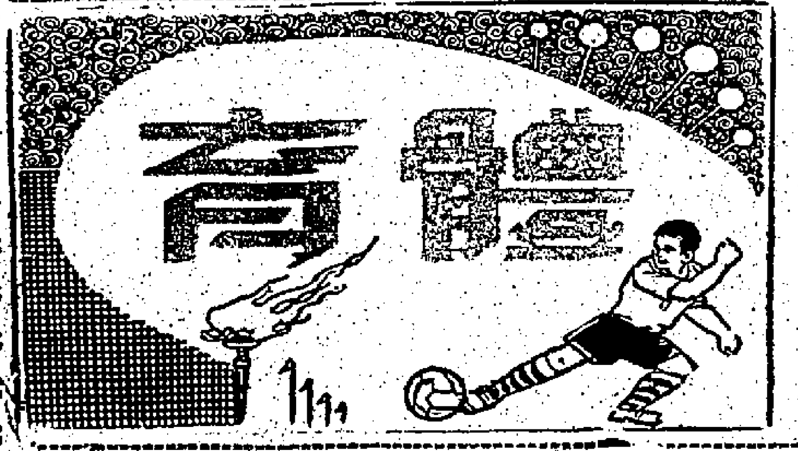
昨晚據得另一方面可靠消息，警察會對於現擬採取增加場租辦法，在分賬方面，似乎牽涉太大，因此，對這一問題，將於最近期間，召開執委會討論，可能將之修正，確否待証。（通）

傑志對花墟增場租 先徵求元朗與九巴意見

【傑志本屆仍商借警察球場爲主場關係，故傑志昨日執委會，亦將此問題提出討論，經過各人交換意見後，決定授權該會出席足總代表顏傑強，先與本屆一同商借警察球場作主場的九巴及元朗兩會負責人商討，徵詢彼等對警察球場實施新辦法的意見，倘該兩會不表示反對，而警察球場的新辦法又不抵觸會章時，傑志即接納警察球場的新分賬辦法云。（國）

足球部成立管委會

【本報訊】傑志體育會，昨（廿七）日假該會副會長伍炳熙的花園道愛都大厦寓所，召開執委會議，通過會務有該會會長主席及執委其傑。該會鑑于在足球聯賽甫出師，即被實力不平的加山追和，今後須加強對足球隊的管訓工作，昨日執委會乃決定成立足球部管理委員會，推出正副主席羅賢生、梁羽生、鄭鼎玲、李志維、足球部正副主任鄭宗球、李浩，總幹事賀委員、司庫羅敬等，及加強傑強、黎錦榮、伍球添等十一人爲委員，並以傑強爲督訓主任，負責督導球員操練工作，李濟則……一，決不徇情。又有關本屆警察球場借與球會作主場實行新辦法問題，由于……



硬地網球賽 今六場雙打

【本報訊】中華游樂會主辦公開硬地網球賽，今（廿八）日下午五時半開始，有六場男子雙打賽在該會球場舉行，秩序如下：

㈠羅樂文、吳文祥對高宗、郭博。㈡李磊石、鍾鑑邦對林方、黃良。㈢葉家泰、吳順升對李列俊、胡法光。㈣F·爾、李志偉對鍾榮光、鄧天樞。㈤哥美、啟德對麥當奴、希勤。㈥張榮爵、魏幼生對陶祖幹、陶秉綱。

又昨（廿七）在該會舉行的六場學生單打網球賽，就中蔡德勳對黎民達，張建標對杜顯亮，及林文對張志雄的三場比賽，因雙方比賽對手，實力較爲接近，均屬劇戰始定勝負，尤以蔡德勳對黎民達一場，蔡德勳更在苦戰下，始以六比四，五比七，七比五獲勝。茲將昨日六場學生單打結果，分錄如后：（國……六比○，六比一）。蔡德勳勝黎民達（六比四，五比七，七比五）。伍啟元勝邱國超（六比○，六比○）。張建標勝杜顯亮（八比六，六比四）。林文勝張志雄（七比五，六比四）。張祖寬勝謝季凱（六比三，六比二）。黃德明勝高祖頤（六比三，六比二）。

全港公開游泳賽 今首日決賽

六時開始共十九項 昨男乙四百自由式破紀錄

【本報訊】香港游泳總會主辦的全港公開游泳錦標賽，昨日下午六時，假政府泳池舉行第二天預賽，全部七個項目爭逐（一項跳水，六項游泳），其中有男乙四百公尺自由式一項，西青洋泳健將劉華利士，以五分廿六秒一締全港乙組新紀錄，爲昨日大會最佳收穫。

賽會兩日來全部預賽，已告完竣，兩日來先後創出兩項全港新紀錄（男甲百公尺蛙泳，男乙四百公尺自由式），一項平全港紀錄（女乙百公尺蛙泳），爲大會兩日來較佳成就。

賽會定今日下午六時開始，展開第一日決賽，全部共舉行十九項爭霸（兩項跳水，十七項游泳），門券仍收六角。茲將今日決賽秩序，和昨日賽績錄後：

今日秩序

（一）全港花式跳水錦標賽，（二）男甲百公尺背泳，（三）女甲百公尺自由式，（四）男乙百公尺蝶泳，（五）女乙百公尺蛙泳，（六）男甲千五百公尺自由式，（七）女甲百公尺背泳，（八）男乙二百公尺蛙泳，（九）女乙百公尺自由式，（十）男甲百公尺蝶泳，（十一）女甲二百公尺蛙泳，（十二）男乙百公尺自由式，（十三）女乙百公尺蝶泳，（十四）男甲一百公尺蛙泳，（十五）女甲四百公尺自由式四人接力泳，（十六）男乙四百公尺四式接力泳，（十七）女乙四百公尺自由式四人接力泳。

昨日賽績

男甲三公尺板花式跳水（前半部六式）賽績：一、華格斯（城會）六六·〇二分，鄭洪（幸運）六四·八五分，劉志航（幸運）六一·一八分，黃錫滔（幸運）五八·八三分，張桂泉（南華）五五·三五分，陳國備（幸運）五四·八一分。

㈠男乙百公尺背泳預賽（分兩組，八人入選決賽）：第一組：一、陳錦康（南華）八一·五秒，二、麥玉維（西青）八五秒，三、張儒（警察）八七秒二，四、鄧錦熙（華員）八八秒四，五、陳國雄（鍾聲）九一秒七，六、范揚任（中青）九二秒八。第二組：一、寶多（中青）八七秒八，二、黃錦榮（華員）八九秒二。

㈡女子二百公尺蛙泳預賽（分兩組，八人入選決賽）：第一組：一、麥奕薇（南華）三分四五秒九，二、謝婉貞（華員）三分四八秒，三、何明莉（中青）三分四九秒八，四、余荷珠（南華）三分五四秒三。第二組：一、李燕兒（中青）三分廿九秒三，二、范可一（中青）三分卅一秒八，三、岑燕瓊（南華）三分四十秒一，四、劉瑞琳（華員）三分四八秒六。

㈢男乙四百公尺自由式預賽（分三組八人入選決賽）：第一組：一、阿華利士（西青）五分廿六秒一（破全港紀錄），二、陸錦綸（中青）五分卅四秒，三、陳國雄（鍾聲）六分七秒三。第二組：一、溫俊（美遊會）六分〇秒二，二、陳錦康（南華）六分三秒七，三、朱啟華（華員）六分四秒一。第三組：一、陳湛彬（中青）六分五秒二，二、吳志鵬（華員）六分七秒三。

㈣女乙百公尺背泳預賽（分兩組八人入選決賽）：第一組：一、趙莉莉（華員）九五秒七，二、麗健華（鍾聲）一分卅九秒八，三、衛淑斯（華員）一分五十秒八。第二組：一、李燕兒（中青）一分卅九秒二，二、陳念慈（中青）一分四五秒二，三、衛淑莊（華員）一分四六秒五，四、杜堅麗（鍾聲）一分五三秒八，五、蘇美儀（鍾聲）一分五四秒五。

㈤男乙百公尺蛙泳預賽（分三組八人入選決賽）：第一組：一、許浩輝（華員）八六秒九，二、朱志富（滬天）八九秒四，三、鍾大偉（南華）八九秒八。第二組：一、朱炳均（華員）八六秒七，二、陸保羅（中青）八七秒八。第三組：一、林六根（警察）八八秒五，二、梁炳輝（中青）八九秒三，三、史提芬（美遊會）九十秒五。

㈥男甲二百公尺蛙泳預賽（分兩組，六人入選決賽）：第一組：一、吳麗多（滬天）三分六秒，二、麥浩源（南華）三分七秒五，三、梁振（華員）三分十二秒五。第二組：一、古啟求（中青）二分五九秒八，二、陳志（中青）三分十一秒，三、劉定平（中青）三分廿秒五。

圖片說明 昨日全港公開游泳賽，男子花式跳水，黃錫滔之「反身翻騰式」姿勢。（本報記者戌攝）

世界盃籃球賽 明年在菲舉行

華僑盼我隊 將蘇隊打垮

【馬尼剌廿七日泛亞社電】菲體育當局今日宣佈，中蘇兩籃球隊，將於明年十二月在此間碰面後，此間力並雄厚之華僑界，反應熱烈，期望中國籃球代表隊加緊訓練，將蘇隊打垮。據菲業餘體育協會執行秘書艾奎諾稱，第四屆世界籃球賽，定明年十二月一日至十五日，在菲京舉行（此係根據一九五九年國際業餘籃球協會在智利舉行會議時之決議，第三屆國際籃球賽當時即係在智利舉行），菲律賓以主辦國之地位，曾邀請十八個籃球實力強大之國家參加，惟迄今已有十國答覆決予參加，此十國爲中、美、菲、日、蘇、以色列、南斯拉夫、波多黎各、義大利與智利。但義大利與智利尚係「原則上」同意參加，其餘八國中，法國表示菲方所稱每隊僅准派十二名球員一節，碍難接受，倘能准法隊派出十四名球員，則法國亦必參加。至於巴西、烏拉圭、澳洲等國，則尚無覆音。

參加港澳乒乓賽 港代表隊經已選出

婉拒星洲邀請賽

【本報訊】乒乓總會第十次執委會議，於昨日下午六時，假龍記飯店舉行，出席者有：譚志（主席）、周偉、曹乃倫、吳欣榮、黃錫華、易庭瑞、周振球、鍾恩榮。通過上期議案後，宣讀新加坡乒總來函，謂星乒總將於十月廿五日舉辦東南亞乒乓邀請賽，請香港派隊參加，並規定男女子球員共七人，職員一人。在比賽期內，由星乒總招待住宿及交通費，每日球員支回零用費每位坡幣四元，食費則須自備。經討論後，僉以十月下旬，有港澳埠際乒乓賽，賽期衝突，無暇抽身參加，由秘書函覆婉謝。澳門乒總函覆，本年在澳門舉行的港澳埠際賽，日期爲十月廿一及廿二日，比賽指定使用雙喜牌乒乓球，第一晚比賽，男子採用史威士林杯制，女子台維斯杯制，第二晚則作單打比賽，四男子二女子上陣。

關於赴澳人選，推定會長鍾榮光爲總領隊，副會長霍寶生、趙錦華爲副總領隊，主席周偉志爲領隊，副主席譚志榮爲副領隊，其餘職員人選：管理吳欣榮，教練周振球，秘書曹乃倫，財務黃錫華，交際鍾恩榮、薛緒釗，隨軍記者霍學欽、鍾作將、參謀岳麟、王一棟，男子隊長鄧鴻波，女子隊長黃碧瑤，男子隊員：吳國添、鄧鴻波、劉錫晃、趙壽謙、鄭國棠，女子隊員：梁倩雲、黃碧瑤、劉惠璇、伍玉葵。

關於大軍啟行，定十月廿一日下午二時乘輪赴澳。至於球職員回港証及打針紙，均由各人自備，指揮須於十月十五日交與秘書處。

議程完畢，各委員僉以任內應多辦比賽，以資提倡。主席認爲照辦東南亞或國際乒乓邀請賽，邀請各國勁旅參加，擬邀請者有中華民國隊、日本隊、韓國隊、越南隊，更可能邀請澳門及新加坡與印度參加，多數委員甚盼能邀請男女子隊，惟主席誠恐多一女子隊，招待費過昂，故決將男子比賽。至於各國來港隊伍，祇招待食宿費及支球員零用金每人每日若干，至於招待人數，每國限多五人，五人中球員須要超過三人以上，比賽擬在本年年底舉行，賽期五日至多七日。至於全部計劃，則需與欣榮負責草擬預算表，再行開會決定。（火）

足總教練訓練班 下月十一 開始考試

【本報訊】足總教練訓練班，昨（廿七）日下午五時半，假在海軍球場上課。因科比士患病未來，故仍由黎兆榮負責指導，作兩句鐘的複習過去所教授課程。

據教練黎兆榮稱：教練班已決依照原十日期，于十月十五日全部結束，並定期定月十一、十二及十五等三日，爲畢業考試日期，在此三日考試中，十一及十二日兩天爲術科試驗，在球場上舉行，最後十五日一天，則爲學科試驗（筆試），將在政府大球場館舉行。（國）

喇沙水運會 昨圓滿結束

黃社獲團體冠軍

喇沙書院一年一度之水上運動會，昨（廿七）日假座九龍窩打老道東方體育會泳場舉行，該校全體學生暨家長均到場參觀，比利時校長親任招待，全場各項節目，由慶錦倫担任指揮，龍德光担任總裁判，賀務木担任宣佈。其餘各位教師，分任計時、紀錄、攝影、裁判、招待等工作。比賽項目，計分背泳、胸泳、蝶式、自由式接力、個人三式等廿餘項，另有教師比賽、孫潤等表演。比賽完畢，敦請越南共和國駐港總領事公來演講及頒獎。比利時校長及嘉賓陳鴻校長頒獎，分別致詞。比賽結果如下：

全場團體冠軍：黃社，一四九分，亞軍：陸社，七二分，季軍：綜社、青社，同得六三分。

全場個人冠軍：（甲）組陳國寶（黃社），（乙）組趙延年（黃社），（丙）組陳鴻忠（綜社）。

必素定牙膏謹以新的配方
祝香港「牙齒健康週」成功

必素定牙膏

潔齒效能‧久已馳名

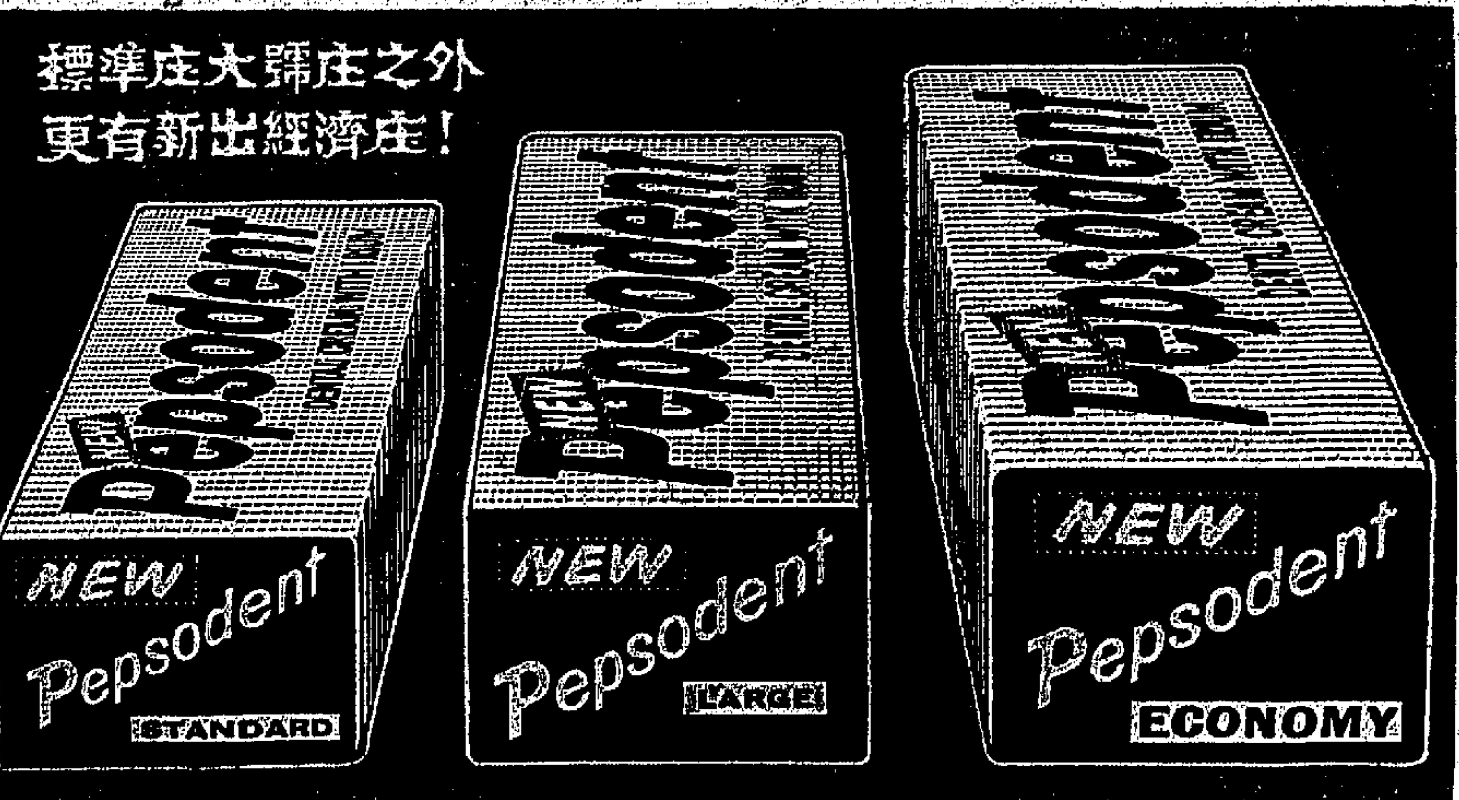
必素定牙膏
使
牙齒更潔白
笑容更動人

英國製造

新的配方
㊀泡沫更豐富
㊁氣味更芬芳
㊂潔齒更奏效

新必素定牙膏含有著名特效潔齒劑
益齡沫的成份特別加強潔齒之功能！

標準庄大號庄之外
更有新出經濟庄！



標準庄 $0.95 ● 大號庄 $1.45 ● 經濟庄 $2.10

請即用 新 必素定牙膏

有良好的牙齒‧然後有良好的健康

美味可口之烹調
乃家庭幸福之源

新出之廿公分膠袋裝味の素可倒入味の素專用玻璃瓶中放置餐桌上隨時取用調味利便之至

味の素

品質純淨‧調味珍品

總代理：祥泰行有限公司
香港永樂西街一八七號二樓 電話：四九七〇七
日本味の素株式會社出品

工商界

菲律賓急需貨品准自備外滙輸入

包括生產品及消費品九十三種 將向港日兩地採購對港甚有利

【本報訊】菲律賓對於港貨輸入，管制外滙向甚嚴密，每年僅批滙兩次，而每次批滙，均係集中少數種貨品採辦，故本港工業品輸菲，向屬非法，而港菲貿易，甚難振作。

據貿易商談稱：菲律賓市場非小，工業並不發達，要求外來貨品供應，原甚殷切，祇以菲方所得之美國援款大部份係向美元區輸入，故每年對於香港貨品入口，所批外滙，實在有限。

最近菲律賓當局突然准許入口商以自備外滙輸入九十三種貨品，以補其國內之不足，藉以安定物價，此舉對於本港極爲有利，一般預料，菲方所需貨品，大部份將以自備外滙向港、日兩地採購。

昨據菲方來電稱：菲律賓中央行貨幣委員會公佈一項准備允許以自備外滙方式輸入的貨品名單，包括必需生產品八十三種及必需消費品十種。據稱：此名單係由菲工業協會提出，全部係在本地沒有生產的貨品。

雖然，幣委會主席說：此名單尚非已確定，但是可靠人士說此名單公佈前經已爲幣委會認可，會再修改的項目甚少。純公佈該名單，係欲探取其他方面的反應。名單的種類，尚會再增加。

貨幣委員會係於上週五會議中，原則決定允許一項自備外滙入口政策，幣委會主席的財政部長並聲明將來准許自備外滙入口的貨物數量，將受到央行限制。他强調此項召開外滙輸入貨物政策，目的在補求本地缺荒的現象及穩定價格。菲工業協會同時建議目前本地已在生產的必需生產品（EP）及必需消費品（EC），改爲入口的不分類貨品（UI），必要時准許國營販賣公司輸入，但數量則由中央行指定。財政部長對菲工業協會此項建議，表示將予考慮。（日）

美電市軟順 金鈔價下降

期鈔尾盤五・六九七五

【本報訊】昨天倫敦金價報漲五文（美元有.○○三七五，跌），價爲三五.一八○三五.二○。倫敦轉報七九七五，紐約轉眼鈔報漲二文三（二.七九八五）。美電呆慢，股高五.七一八七五，股低五.七一七五。鈔市跌幅只有.○○三七五，跌勢卻不大，足見做家很少落花，也沒有像某大戶之食岡在期鈔市而套息。大盤金價報漲，但K金價卻反跌了.六二五，可能仍因去息，K金尚有買盤。K金早市期盤二五七.五，最低二五六.八七五，午市尾盤二五六.八七五。

外滙牌價局部掛高

糖市來多銷弱 市場競爭日烈

樹膠價回昇

一號貨八毫五仙 三號貨八毫三仙

香港單位投資		
	買價	賣價
首期	一・一○	一・一八
二期	○・九二	○・八六

印尼下季外滙批出 向港購紗希望微

因前訂者尚有部份未開信用狀 昨日棉紗市况大勢尚平穩

本港金融行情表

民國五十年九月廿七日

九四五K金	
開市	257.500
收市	256.875
最高	257.500
最低	256.875
美鈔期貨	
開市	5.70125
收市	5.69750
最高	5.70126
最低	5.69750
宋紙	
開市	1.43
收市	1.435
最高	1.435
最低	1.43
美電	
最高	5.71875
最低	5.7175
通天單	
最高	5.71
最低	5.71

雜幣	
加拿大紙（大）	5.5075
加拿大紙（細）	5.4975
大坡紙	1.829
細坡紙	1.828
新勞啤	1.10
葡幣	.994
"人民幣"（大）	.49
"人民幣"（細）	.38
正鎊	15.92
雜鎊	12.56
埃及鎊	8.80
東非鎊	15.15
南非鎊	14.80
西冷紙（百計）	77.00
印尼幣	26.00
法郎（萬計）	118.75
瑞士（百計）	130.00
日本紙（萬計）	150.50
台幣	141.00
台滙	136.00
通羅（百計）	27.10
泰國紙（千計）	64.00
新 ［illegible］（千計）	64.00

節後生豬多到 大盤價續跌

肥肉因腊家需求價仍堅挺 泰台等地昨有千餘頭充塲

米市暢旺 價難扳升

泰實行管制 玉蜀黍出口

美股市走勢平均指數

股市榮辱互見 一般上落尚微

昨市成交總值僅百餘萬元

麗斯 新世界 百樂門 東方

天今映祗 聯美緊張打鬥巨片 鐵腕梟雄

今天五場獻映 慾海陷阱

今天仍映 火海戰士 死亡河

怒河 "FURY RIVER"

今晚八點半 香港中華出入口商會 京劇票房 第二次公演 傳統京劇

兩將軍 金茂德 主演

鐵弓緣 王熙雲 樊兆龍 郭宜興 主演

戰太平 陳中和 主演

今天電影暫停

荔園 遊樂場 動物園 兒童地

大豐七劍五龍

螢晶外格得顯 瞳雙水翦的你使

色顏種各合配調色的諧和而燦爛

調情的同不天一每出托襯飾服的

膏眼彩七濃華露

然天韻神 麗雅彩色

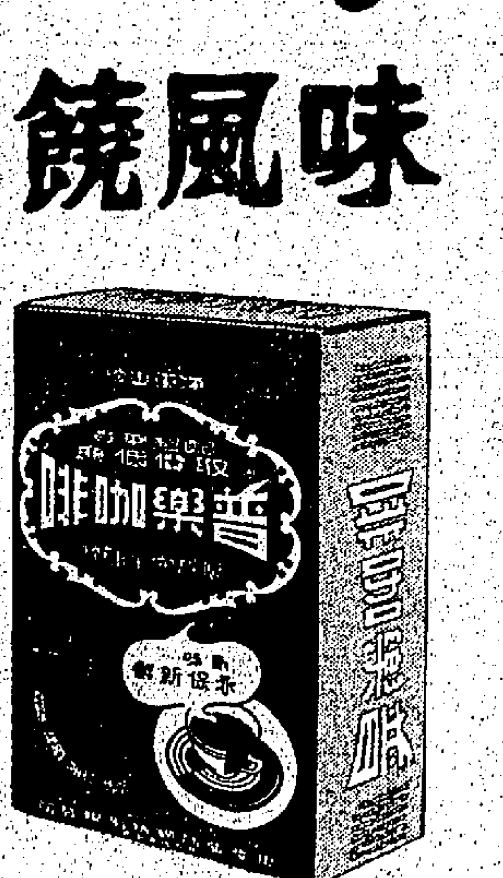
貴高粹純質品

新出

普樂咖啡

味風饒別・郁馥濃香

普樂咖啡乃選用多種最佳咖啡豆由專家加以適量的配合製造並採用最新型自動機械設備在製造過程中溫度控制得宜是以普樂咖啡特別醇馥芬香味絕非凡品可及且用三層防濕包裝常保純潔鮮美與即日新焙製者無異確爲空前未有最純粹優美的名貴咖啡。



康偉（國際）食品製造有限公司
香港皇室行二○七室
電話：二四一四○一四○一五二

特別配製，貢獻本港人士

精啡咖樂普 品質一樣優美 有尚

社會名片：「手槍」

「手槍」是高立導演一部倫理名片，男主角是王引，王引拍名影近二十年，人所皆知。女主角是今年加盟邵氏的李香君，這次飛港任主演「手槍」，對她來說，有非常特殊意義，值得稱道介紹的，「手槍」除由王引、李香君及天才童星鄧小宇領銜主演外，參加客串演出的，尚有卅位飲譽銀壇紅星，他們是：歐嘉慧、樂蒂、丁寧、丁紅、范麗、杜娟、陳厚、胡燕、喬宏、金銓、莫愁、石英、羅維、劉恩甲、朱牧、賀賓、尤光照、楊志卿、洪波、王月汀、彭鵬等，值得重視的，是客串演出紅星，都要去演份量很重的戲。這樣一張演員名單看來，在中國電影史上，恐怕是史無前例的吧！即使和西部片「八十日環遊世界」「一及「比比」的演員相較，也可算毫不遜色，難得的是，客串主演明星，都很足夠地運落力表現，因為，他們受「手槍」……

「手槍」故事是非常現實而生動的，王引是受過高等教育中年人，因長期失業，困守家園，在經濟上已非常艱苦，加上妻子染上肺病，無錢診治，孩子長大了，也沒辦法讓他入學校去教育，不知道之現實，他在精神上受過重大之折磨。為了挽救可憐命運，他不顧後果……玩具手槍去幹搶劫……有了錢，妻子也可以治病，孩子可上學，但是良心極端不安，希望環境稍向好方面改變時，便洗手不幹了。他住在天台木屋，九流人家……從這個生活反映出現社會中小人物的真實面貌……

……但我們對王引犯罪行徑，不是鄙視憎恨，而是無限同情，因他犯罪是情非得已的。

值得重視的是高立首次挑大旗……

陳厚金銓在「手槍」中演出

以宗教奇跡作故事中心之霍士新片「聖法蘭西斯傳」由金像明星白烈福及多羅斯赫主演

艷·伎·春·色

東寶出品大堆頭新影片

日本藝伎，可說是聞名於世的，凡到東洋去遊玩的人士，都必會前去欣賞一下日本的藝伎院的綺旎風光，否則便有空負此行之嘆。由於到日本去的外國人士非常的多，因此藝伎院的生意特別興盛，以往好萊塢電影王國的製片家們，曾有不少影片出品是以藝伎的生活為故事內容，如「……」、「中秋月茶座」一類的新……「櫻花」等片，便給觀眾留下了好印象。

日本東寶影業公司，現在本港發行一部新片「艷伎春色」，顧名思義，其故事就是在片中全把藝伎院的生活描寫得淋漓盡致，而且還有很多的……

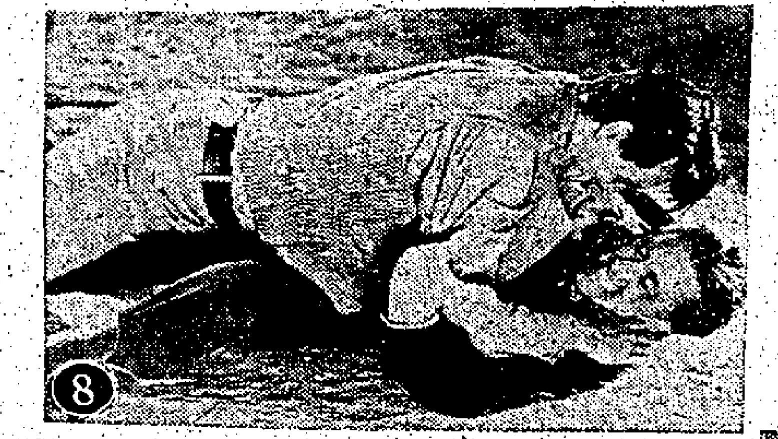
血染夕陽紅

（四）途經素社土市，史下令安營暫歇，派侍人城招募工，深夜仍未見歸，貝兒好不關心，奧與史聯袂入城尋個究竟，始悉來遲一步，派在酒吧中向受當年舊友之辱，親密視死於槍下。

（五）貝兒就地安葬派侍，史當時已對貝兒私下鍾情，自願擔任護花使者，奧不禁妒火中燒，與史發生衝突，打作一團。

（六）荷氏兄弟和一名小子，突來投効，旨在劫奪目見與美酒，出賣黑奴，幸奧與史兩人及時發覺，一場激戰，荷氏等盡斃槍下。

怎料一波未平，一波又起，奧因槍殺印第安人，史恐囚攻，乃帶隋前往交涉，把奧名下牛羣，送給印第安人作賠償，才渡過危機。（未完）



今日播音節目

樂宮 今天四場隆重獻映！ 四時兩點半 七點四點半 九點半 五點早八座 請預定三座天售票

西方的片皇牌

洛赫信 却德 格拉斯 桃樂菲 瑪朗 嘉露蓮 約瑟歌頓

血染夕陽紅 THE LAST SUNSET

三惡人劫車馬，飛騎躍前！美女槍手殺連環！兩井賊施威！

大場面！大陣容！大廝殺！！！

江湖怪傑，亡命天涯，神槍勇士，單騎追兒，護花有賣死，英雄誓水，柔情似心，鐵漢傾，

環球國際鉅獻 片上中文字幕

英京 今天四場 神雕俠侶 四集

如刊登本報廣告者 請撥電話二弍一六〇接洽

皇后 今天仍映 怪艦爭霸戰 UNDER TEN FLAGS 片上中文字幕

麗聲 今天仍映 戎馬香宵 G.I. BLUES TECHNICOLOR 人人渴望 百觀不厭

皇都 今天仍映 兩大古羅馬 THE BACCHANALIA OF TIBERIUS 片上中文字幕

快樂·麗都 連日滿瀉 今日早請 陳厚 樂蒂 初度攜手主演 邵氏出品 長相憶 編導 羅臻 原名 祖妻記 歡叙時不識情滋味 別離後方知相思苦 感謝萬千觀眾垂愛 願天下有情人終成眷屬

金陵 國民 金華 新舞台

義乞存孤 魅影追兇 聯邦密探隊

皇都·麗聲·皇后 下期獻映 火車怪客 STRANGERS ON A TRAIN 希治閣 交換殺謀

劍陣屠龍 "HELLFIRE CLUB"

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只售一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

麗斯 明天獻映 老爺車奇遇記 片上中文字幕 THE FA CUP FINAL TAXi

都城仙樂 香港之夜 尤敏領銜主演 滿狂進入第二週第八天 伊士曼七彩闊銀幕

尤敏 · 王引 · 寶田明 · 司葉子 · 馬力 · 最色景美 · 演技最佳 · 陣容第一 · 寶座第一

市聲

皇室的賺錢生意

皇夫愛丁堡辛勤種樹

現在距離聖誕還有三個月，但你不妨知道一些關於聖誕樹的事情。

在香港，羅林威每年都有聖誕樹出售。在英國所出售的聖誕樹，則有一部份是有皇室的氣味。它可能是由英女王溫莎宮裡面的花園所斬伐得來。

在溫莎宮，大約有二百英畝的地方是用來種植聖誕樹的。身為愛丁堡公爵以溫莎大花園御林管理官的身份，認爲發售聖誕樹是一宗有利可圖的生意，因此他花很多精神在這方面。

到十二月初旬，皇宮便會每天派出很多貨車到溫莎宮，把聖誕樹斬下來，運到高芬特公園發售，或是批發給全國各地的商人。皇室每年售出的聖誕樹，要以千計算。

警察和溫莎宮的看管人，經常都提防有人偷斬聖誕樹。

賣聖誕樹是一項不小到大的生意。……一株四呎高的聖誕樹的批發價，在英國也要五先令（合港幣四元），較高的價錢就較貴。

林業委員會每年售賣的聖誕樹，平均約九萬株。

去年聖誕節，由溫莎宮御林斬下來出售的聖誕樹，共有二萬五千株。所得到的款項，是用來維持溫莎宮的開支。

英國許多皇室地址上，照例全國任何一地方，都有相當廣大的……

成功的婚姻

歷史人物

銀匠娶美奇遇

文明的衝力

怪人怪事

凌波學士

第三個吻

俳兒

太平洋 璇宮 北角 城 利 城 利 星 平 河 樂 華 大 多 全 球 地 寶 利 星 — 昨滿五院聯映 — 失蹤少女

義屹存孤

紅爐火

中央 火海情鴛

京華

樂都

皇都・麗聲・皇后・樂聲・大華・娛樂・新華・豪華・利舞台・樂宮

今天獨家仍映：兩傻大鬧古羅馬　我馬香育　怪艦爭霸戰

連日滿今請早：火爭未了緣海魂

今第七週：六壯士 THE GUNS OF NAVARONE

最後今天獻映：魔宮石女 THE MILL OF THE STONE WOMEN

今天四場：血染夕陽紅 THE LAST SUNSET

港九首輪影院聯合廣告

交通版

美國郵船 格蘭總統今抵港
放碇A廿泡起落貨廿九日返美國
雅運總統十月七日到翌繞歐回航

美外交官昨日抵港 候輪轉赴印尼履新

泛美聘希爾任香港區副經理

國泰班機 來去乘客

美國運通公司 昨抵港遊覽

澳洲郵政總監 今日經港赴日
代表澳洲出席會議

美航空技術專家 安德遜訪問台灣

非洲學生二百七十 乘英航機飛美就讀

英本土騎兵隊隊員 飛美參加英商展會

今(廿八)日(星期四) 郵 下午十一時 [illegible]

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		6.00
澳洲	(限十一磅)	7.50
巴西		14.00
汶尼		3.50
緬甸		3.00
加拿大	(限十一磅)	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
菲濟	(限十一磅)	10.50
夏威夷		7.00
印度	(其他地區)	5.50
印尼	(限十一磅)	5.00
愛爾蘭(空運至倫敦)		9.00
日本		3.50
南韓		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞(限十一磅)		9.00
新赫布里	(限十一磅)	9.00
紐西蘭		8.00
北婆羅		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	(限十一磅)	3.07
巴毛西	(限十一磅)	10.50
沙勞越		4.00
新加坡		3.50
所羅門羣島(限十一磅)		10.50
台灣		3.50
泰國	(限十一磅)	3.00
英聯邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
西非洲		10.00

機班往來日今

到港班機 (星期四)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	上午零時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿分
國泰	永珍	下午七時一刻
國泰	婆羅乃馬尼剌	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五十五分
民航	東京台北	下午二時三刻
民航	曼谷	下午九時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	東京	下午一時五十分
法航	印度曼谷	下午三時五十分
日航	東京沖繩	上午九時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻
越航	西貢	下午二時三刻
馬航	星洲吉隆坡	下午四時卅分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
英航	印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	馬尼剌婆羅乃	上午八時一刻
國泰	金邊	上午八時卅分
國泰	泰國星印尼	上午九時
國泰	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	下午三時四十分
德航	東京	下午四時四十分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時五十分
法航	東京	下午四時四十分
日航	台北東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲	上午十時五十五分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北東京	下午一時
越航	西貢	下午四時

機班往來日明

到港班機 (星期五)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	西貢	下午五時廿五分
泛美	三藩市東京	上午零時一刻
英航	倫敦印度仰光	上午十時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午四時五十分
國泰	金邊	下午五時十分
國泰	馬尼剌	下午六時三刻
澳航	東京	下午五時三刻
法航	東京	下午三時卅分
加航	溫哥華東京	下午十時廿五分
德航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午一時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
印航	倫敦印度曼谷	上午五時五五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	西貢	上午十一時
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	星洲印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午五時
英航	東京	下午六時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	台北大阪	下午二時
國泰	曼谷新加坡	下午五時卅分
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
法航	曼谷印度	下午四時廿五分
民航	台北東京漢城	上午九時
德航	曼谷印度西德	下午四時廿五分
日航	東京	下午二時五十分
印航	東京	上午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午十一時
馬航	吉隆坡星洲印尼	上午九時

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
合利(貨)	HOPERANG	新加坡	香港東方	A六	下午二時
東后(貨)	EASTERN QUEEN	日本	怡和	A十一	下午四時
島原丸(貨)	SHIMABARA MARU	日本	天祥	B六	下午六時
國川丸(貨)	KUNI KAWA MARU	新加坡	太平	A廿二	上午六時
文川(貨)	MUENCHEN	日本	捷成	A泡	上午
湖北(貨)	HUPEH	曼谷	太古	B八	下午六時
阿馬拉(貨)	ORMARA	日本	鐵行	B十八	上午八時
格蘭總統(貨)	PRES, GRANT	美國	總統	A二十	下午五時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
清川丸(貨)	KIYOKAWA MARU	日本	太平	九龍倉碼頭	上午七時
萬士保根(貨)	VAN SPILBERGEN	西非洲	渣華	B八	半夜
島原丸(貨)	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	天祥	B六	晚間
芝本篤(貨)	TJIPONDOK	日本	渣華	A廿二	上午六時
葛蓮那芝(貨)	GLENORCHY	日本	怡和	太古碼頭	上午九時
印度怡美利(貨)	REBEVERET	沖繩等日本	福來	B十七	下午

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開 △星期例假停開

大陸澳門截郵時間

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	廿九	東來
新和維利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿九	銀行
斯灣絲	貨船	CITY OF SWANSEA	日本	廿九	銀行
美路士	貨船	MILOS	日本	廿九	天祥
[illegible]	貨船	PIONEER MINX	美國	廿九	美輪
廣東	貨船	KWANG TUNG	日本	廿九	太古
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	廿九	太平
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	廿九	捷成
嘉西亞	貨船	PRES. GARCIA	馬尼剌	廿九	美邦
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	廿九	香港東方
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	日本	廿九	太平
佛吉尼亞丸	貨船	VIRGINIA MARU	日本	廿九	岑拉多
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	日本	三十	福來
羅治雲	貨船	ROGGEVEEN	上海	三十	渣華
文能	貨船	MEMNON	歐洲	三十	太古
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	三十	香港東方
波荷	貨船	BORGHOLT	美國	三十	太古
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	非洲星洲	三十	天祥
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	三十	怡和
芬湖	貨船	FERNLAKE	美歐非星	十月一日	多利順
紐約	貨船	NEW YORK	美國	一日	怡和
多利杜門	貨船	DOLLY TURMAN	美國	一日	總統
多江	貨船	TOURCOING	歐洲	一日	多利順
阿嘉達士	客船	ORCADES	美洲日本	一日	鐵行
阿利崗熊	貨船	OREGON BEAR	美國	一日	美輪
阿京丸	貨船	BUENOS MARU	新加坡	一日	香港東方
四川	客船	SZECHUEN	基隆	一日	太古
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	二日	福來
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	二日	岑拉多
太平	客船	TAIPING	日本	二日	太古
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	捷成
[illegible]	客船	CHITRAL	日本	二日	鐵行
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	二日	總統
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二日	捷成
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	歐洲	二日	渣華
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	日本	二日	岑拉多
葛蓮那利	貨船	GLENARTNEY	日本	二日	怡和
馬奇訢	貨船	MARQUISIEN	日本	三日	法郵
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	三日	美輪

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
[illegible]	貨船	HIN SANG	山打根	廿九	怡和
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	廿九	太古
日出丸	貨船	HIDE MARU	美國	廿九	東來
合利	貨船	HOPERANG	日本	廿九	香港東方
阿馬拉	貨船	ORMARA	星洲非洲	廿九	鐵行
國川丸	貨船	KUNI KAWA MARU	美國	廿九	太平
文川	貨船	MUENCHEN	星洲歐洲	廿九	捷成
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿九	總統
泰星	貨船	THAI	日本	廿九	福來
美路士	貨船	MILOS	澳洲	三十	天祥
[illegible]	貨船	PIONEER MINX	美國	三十	美輪
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	三十	太古
蘇丹	貨船	SUDAN	星洲歐洲	三十	太平
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	星洲非洲	三十	捷成
嘉西亞	貨船	PRES. GARCIA	日本美國	三十	美邦
大安美	貨船	DIOMED	星洲歐洲	三十	太古
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	西貢曼谷	三十	太平
新和維利	貨船	SUNNYVILLE	美國	三十	銀行
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	三十	天祥
廣東	貨船	KWANG TUNG	澳洲	十月一日	太古
富利	貨船	GURI	日本	一日	岑拉多
斯灣絲	貨船	CITY OF SWANSEA	星洲歐洲	一日	銀行
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	星洲非洲	一日	福來
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	一日	怡和
波荷	貨船	BORGHOLT	美國	一日	太古
佛吉尼亞丸	貨船	VIRGINIA MARU	美國	一日	岑拉多
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	美國	一日	香港東方
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	一日	香港東方
阿京丸	貨船	BUENOS MARU	日本	一日	香港東方
紐約	貨船	NEW YORK	日本美國	二日	怡和
多利杜門	貨船	DOLLY TURMAN	台韓日美	二日	總統
阿利崗熊	貨船	OREGON BEAR	日本美國	二日	美輪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二日	太古
文能	貨船	MEMNON	日本	二日	太古
多江	貨船	TOURCOING	日本	二日	多利順
阿嘉達士	客船	ORCADES	菲島澳洲	二日	鐵行
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	二日	總統
芬湖	貨船	FERNLAKE	日本美國	二日	多利順
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	日本美洲	三日	福來
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	[illegible]	三日	岑拉多

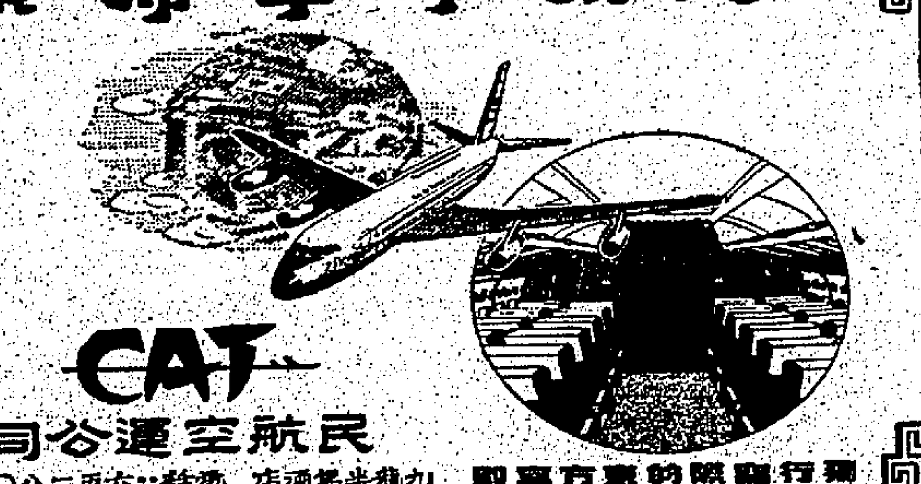
港澳輪

船名	開行時間
大來	下午二時半開
佛山	下午三時開
德星	午夜十二時開

超級翠華噴射客機

前往台北 每週班期五次

星期一 · 星期三 · 星期五 · 星期六 · 星期日



CAT 民航空運公司

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

電話：香港二四五八 九龍 [illegible]

顯生 往 山打根 九月廿八日收貨 廿九日開行

東后 直放 雪梨、墨爾砵、比利斯本 九月廿八日收貨 十月一日開行

東英 往 橫濱、名古屋、大阪、神戶、門司 十月五日收貨 六日開行

東美 往 石叻、庇能、仰光、吉打 十月七日收貨 九日開行

得生 往 曼谷、石叻、巴生港、庇能、吉打、吉大港 十月十四日收貨 十五日開行

總經理 怡和公司啓

日本郵船公司

天祥洋行代理

島原丸 SHIMABARA MARU 船泊B—6泡 九月廿九日開往西貢、曼谷

貴客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話四四一五五一

貨運代理處 合記公司啓

萬順新快船 M.M. 「馬奇訢」(SS. MARQUISIEN)(時速十八海浬)

直往小宋呂、西貢、北非、倫敦、及歐洲各埠

十月三、四日落貨、五日下午開行

貴客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷 寫字樓 太子行地下五號B 電話：37946 26651-4 23580

法國郵船公司啓

港澳 佛山輪

每日：港開下午三點往澳 澳開半夜三點返港

接儎沽票處：港澳碼頭電話44099

裕安輪船有限公司啓

火速定座！

香港 豪華 · 新華 九龍

明天隆重獻映

今天開始預售座票

沙莉麥蓮 桃色公寓艷星：又一演出成功傑作

羅蘭士·夏飛 應召女郎巨星：另一精心傑作！

積鶴健士 貪盧巨星 最佳演技傑作！

瑰麗彩色 片上中文字幕

桃色學校

這是沙莉麥蓮繼「桃色公寓」另一別創風格的成功傑作

女教師

色情狂

視學官

新的風格 每寸膠片都動人

她需要愛的慰藉 卻又怕受愛情苦惱！

Two Loves

METRO GOLDWYN MAYER